

中興淨宗印光大師行業記

真達 妙真
了然 德森 等

師諱聖量。字印光。別號常慚愧僧。陝西郃陽趙氏子。幼隨兄讀儒書。頗以聖學①自任②。和韓歐闢佛之議③。後病困數載。始悟前非。頓革先心。出世④緣熟。年二十一。即投終南山南五臺蓮華洞寺出家。禮道純和尚薙染⑤。時清光緒七年⑥辛巳歲也。明年於陝西興安縣雙溪寺。印海定律師座下⑦受具⑧。師生六月即病目。幾喪明。後雖癒。而目力已損。稍發紅。即不能視物。受具時。以師善書。凡戒期中所有寫法⑨事宜。悉令代作。寫字過多。目發紅如血灌。幸師先於湖北蓮華寺充照客⑩時。於曬經次⑪。得讀殘本⑫龍舒淨土文⑬。而知念佛往生淨土法門⑭。乃即生了脫生死之要道⑮。因此目病。乃悟身為苦本，即於閒時專念佛號。夜眾睡後。復起坐念佛。即寫字時。亦心不離佛。故雖力疾⑯書寫。仍能免強支持。及寫字竟。而目亦全癒⑰。由是深解念佛功德⑱不可思議⑲。而自行化他⑲一⑲以淨土為歸。即造端⑲於斯⑲也。

師修淨土。久而彌篤⑲。聞紅螺山資福寺⑲。為專修淨土道場。遂於二十六歲（光緒十二年丙戌）辭師前往。是年十月入堂念佛。沐⑲徹祖⑲之遺澤⑲。而淨業大進。翌年正月。告暫假期五臺。畢。仍回資福。歷任上客堂香燈寮元⑲等職。三載之中。念佛正行⑲而外。研讀大乘⑲經典。由是深入經藏⑲。妙契佛心⑲。徑路修行⑲。理事無礙⑲矣。年三十（十六年庚寅）至北京龍泉寺為行堂⑲。三十一（十七年辛卯）住圓廣寺。越二年（十九年癸巳）普陀山法雨寺化聞和尚。入都請藏。檢閱料理⑲。相助乏人。眾以師作事精慎。進之。化老見師道行⑲超卓。及南歸。即請伴行。安單⑲寺之藏經樓。寺眾見師勵志⑲精修。咸深欽佩。而師欲然⑲不自足也。二十三年丁酉夏。寺眾一再堅請講經。辭不獲已。乃為講彌陀便蒙鈔一座。畢。即於珠寶殿側閉關⑲。兩期六載。而學行⑲倍進。出關後。由了餘和尚。與真達等。特創慧蓮篷⑲供養⑲。與諦閑法師⑲。先後居之。未幾⑲。仍迎歸法雨。年四十四（三十年甲辰）因諦老為溫州頭陀寺請藏。又請入都。助理一切。

事畢南旋。仍住法雨經樓。師出家三十餘年。終清之世⁴⁸。始終⁴⁹韜晦⁵⁰。不喜與人往來。亦不願人知其名字。以期晝夜彌陀。早證念佛三昧⁵¹。(後續)

譯：印光大師名諱為聖量，字印光，別號常慚愧僧，姓氏趙，陝西郃陽人。幼小時隨兄長讀儒家書籍，甚以孔孟之學為己任，應和韓愈、歐陽修關佛的言論，後來生病數年，方始悔悟以前之錯，立刻去除往昔錯誤見解，出家的因緣成熟。年二十一歲時，即往投終南山南五臺蓮華洞寺，禮拜道純和尚剃度出家，時當清光緒七年（西元一八八一年）。隔年於陝西興安縣雙溪寺，印海定律師座下受具足戒。大師出生六月即得眼疾，幾乎喪失視力，後來雖然眼病治好了，但視力已經受損，眼睛稍為發紅，就不能看事物，受具足戒時，因大師善於書寫，凡是戒期中所有書寫疏文等事宜，全請大師代為書寫，大師因寫字過多，眼睛發紅充血，幸好大師先前於湖北蓮華寺充當照客僧時，在曬經當中，得以讀到殘缺不全的《龍舒淨土文》，而知到念佛往生淨土法門，是當生了脫生死之大法，因得眼疾，而悟得身體實為苦痛根本，就在閒暇時專念佛號，晚上大眾睡後，又坐起念佛，就是在寫字時，亦心不離佛號，故雖支撐病體來書寫，仍能免強支持，及寫完字，而眼疾也全好了，因此更深深了解念佛功德的不可思議，而往後大師自我修行、教化眾生專以淨土念佛法門為依歸，就是從這裏開始的啊！

印光大師修持淨土法門，久而功夫更深厚，聽聞紅螺山資福寺，為徹悟大師專修淨土的道場，就於二十六歲時（光緒十二年丙戌，西元一八八六年），辭別印海定律師而前往，在該年十月入堂念佛，浸潤在徹悟大師的德澤中，而修淨土功業大為進步。隔年正月，暫時告假禮朝五臺山，朝山完後，仍回資福寺，曾擔任上客堂香燈、寮元等職事，三年之中，除念佛主要功夫外，並研讀大乘的經典，由是深入一切大小乘經典，契合如來本心，在念佛修行上，理事圓融無礙。三十歲時（光緒十六年庚寅，西元一八九〇年）至北京龍泉寺擔任行堂，三十一歲時（光緒十七年辛卯，西元一八九一年）住圓廣寺，過了二年，光緒十九年（西元一八九三年）普陀山法雨寺化聞和尚，入北京圓廣寺請藏經、在檢閱整理藏經的當中，發覺缺乏助理的人手。於是大眾以印光大師作事精明謹慎而推薦，化聞和尚見大師道行高超卓越，到了南歸時，即請陪伴同行，安排掛單在寺中的藏經樓，寺眾見大師勵志精進修行，都深感欽佩，而大師仍謙虛，不自滿。光緒二十三年（西元一八九七年）丁酉夏，寺眾一再堅決祈請大師講經，推辭不獲接受，乃開講《佛說阿彌陀經便蒙鈔》一座，講畢，即於珠寶殿側閉關修行，閉關兩期共六年，而修學行持加倍增進，出關房後，由了餘和尚，與真達和尚等，特別創建慧蓮篷供養，與諦閑法師，先後居住於此，沒多久，仍然迎歸回法雨寺。年四十四歲時（光緒三十年甲辰，西

元一九〇四年），因諦閑老法師為溫州頭陀寺請藏經，又延請大師入北京，協助整理一切請經事宜，事情完畢回南方，仍住法雨寺藏經樓。大師出家三十餘年，在滿清時代，始終韜光隱晦，不喜歡與人往來，亦不願人知其名字，只希望日夜念彌陀，早證念佛三昧。（後續）

①【聖學】：指孔子之學。《漢典》

②【自任】：自覺承擔、當作自身的職責。《孟子·萬章下》：「其自任以天下之重也。」《漢典》

③【和韓歐關佛之議】：「和」，附和。「韓歐關佛」，世人未讀佛經，不知佛法濟世度生之深謀遠慮，見韓、歐、程、朱等闢佛，便以崇正闢邪為己任，而人云亦云，肆口誣譏。不知韓、歐絕未看過佛經。韓之《原道》之「寂滅」二字是佛法中話，其餘皆《老子》、《莊子》中話。後由大願禪師啟迪，遂不謗佛。歐則唯韓是宗，其闢佛之根據，以「王政衰而仁義之道無人提倡，故佛得乘間而入」。若使知前所述佛隨順機宜、濟世度生之道，當不至以佛為中國患而欲逐之也。歐以是倡，學者以歐為宗師，悉以闢佛是則效。明教大師欲救此弊，作《輔教編》上仁宗皇帝。仁宗示韓魏公，韓持以示歐，歐驚曰：「不意僧中有此人也！黎明當以見之。」次日，韓陪明教往見，暢談終日，自茲不復闢佛。門下士受明教之教，多皆極力學佛矣。《印光法師文鈔續編下：福州佛學圖書緣起》。「議」，言論。《漢典》。意指，應和韓愈、歐陽修闢佛的言論。

④【出世】：超出世間，入於涅槃，謂之出世。再如出家出塵等，超出世間以修淨行，謂之出世。《佛學大辭典》

⑤【薙染】：「薙」音替。「薙染」，剃去頭髮，染成緇衣。指出家為僧。《漢典》

⑥【光緒七年】：「光緒」，清德宗（愛新覺羅·載湉（音田）），清朝第十一位皇帝，也是清軍入關以來第九位皇帝。在位三十四年（西元一八七五年—一九〇八年）。「光緒七年」，西元一八八一年。

⑦【座下】：對尊者的敬稱。宋王觀國《學林·朕》：「稱尊者為座下、幾下、席下、閣下。」《漢典》

⑧【受具】：謂比丘比丘尼之受具足戒也。《行事鈔上·三之一》曰：「十僧受具。」《佛學大辭典》

⑨【寫法】：指做道場時撰寫疏文。《漢典》

⑩【照客】：在傳統的大叢林裡，照客隸屬於知客寮的組織系統內，完整的知客寮的組織包括知客、照客、寮元、淨頭、糾察、僧值等執事。「照客」，即「照護賓客」之意，維護賓客食宿等工作。

⑪【曬經次】：「曬經」，據史料記載，農曆六月六日這天，古稱天貺（音況。賜）節，在明代有「浣（音緩。洗）濯什器，沐發，浴獵犬」做法，俗傳這天是太陽生日，陽光特別強烈，凡是這天被曬過的東西，蟲子就不會咬了。寺庵僧尼就在這一天集合信眾，把收藏的經卷拿出來翻曬一遍，所以民間稱農曆六月六日為曬經日。六月六日作為一個節日，自古傳到現在。傳說(1)：唐玄奘西天取經時，於六月初六不慎將經書落入水中，撈起後將經書散于石上曬乾，才使經書得以完好帶回。後來寺院僧眾為紀念這一天，特定為「曬經日」。清末《蕪城懷舊錄》記述：「石塔寺，即古欄院，舊存藏經，寺僧每于夏季展涼」。《真州竹枝詞引》云：「六月初六日，曬經，第叢林故事耳」。這就是佛寺裡的「翻經日」。傳說(2)：過去有一大寺，藏有龍藏經典，每年六月初六，必然搬出曝曬。有一年，正在曝曬藏經時，忽有一牛闖進佛門，用牛鼻子向曝曬中的藏經嗅聞。被僧人發覺，恐其弄壞藏經，急命其主人牽走，牛雖掙扎，欲繼續嗅聞，不想離去，無奈鼻子被人牽著，不得不離開。不久牛死，轉世為人，聰明異常，十七歲中舉人，二十歲中狀元，皇上封為道台大人。走馬上任時，途經前生聞經的佛寺，似曾相識，心中奇怪，下馬入內觀看。忽聞眾僧誦經，竟能隨之朗誦，一字不差，念至一半，忽然無法跟上，心生懷疑，請教僧人。老和尚說：此是因果問題，如實道來，恐道台大人生氣。後因道台大人幾經追問，並聲明不生氣，老和尚始將牛因聞經功德，轉生為人之事道出。並勸道台大人，珍惜人身，護持佛法。道台大人，由於聞經善根，毅然棄官出家為僧。由此證明，無論人畜，無論眼見耳聞，甚至鼻嗅，但得與佛法接觸，皆有功德；若能從聞思修，終必證得無上智慧。「次」，中、間。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：在曝曬經典時。

⑫【殘本】：殘存傳世的古籍版本、殘缺不全的書籍。《漢典》

⑬【龍舒淨土文】：凡十二卷。收於《大正藏》第四十七冊。係南宋紹興三十年（西元一一六〇年）龍舒（安徽舒城）人王日休（？—西元一一七三年）撰。係集錄有關往生西方淨土之經論、傳記等。其中，王日休之原著僅十卷，即：淨土起信、淨土總要、普勸修持、修持法門、感應事蹟、特為勸喻、指迷歸要、現世感應、助修上品、淨濁如一等十章（一卷為一章）。各章初敘大意，次分為數篇乃至數十篇，收載有關之事蹟。後人增廣為十一卷或十三卷，然嘉禾僧盦（音僅）改為十二卷，即今現行之《龍舒增廣淨土文》。

⑭【法門】：佛所說的法，因是眾生超凡入聖的門戶，故稱法門。《佛學常見詞彙》。法者，如來所說之法也。門以出入為義。謂如來說諸妙法，開解脫門，普令一切有情，皆得出離生死苦趣，而入解脫清淨之域也。《三藏法數》。佛所說，為世之則者，謂之法，此法為眾聖入道之通處，故云門。又諸法並通於一實，故名為門。又為如來聖智遊履之處，故名為門。

《華嚴大疏·二》曰：「如來通智遊入，故號門。」同《演義鈔·一》曰：「並通一實，故得稱門。」《註維摩經·八》曰：「肇曰：言為世則謂之法，眾聖所由謂之門。」《起信論義記·中本》曰：「軌生物解曰法，聞智通遊曰門。」《法界次第·中》曰：「門謂能通。」又，門者差別之義。所說之法義有種種差別，故云法門。《增一阿含經·十》曰：「如來開法門，聞者得篤信。」《法華經·方便品》曰：「以種種法門，宣示佛道。」《止觀·一》曰：「此之止觀，天台智者已心中所行法門。」《佛學大辭典》

⑮【**要道**】：主要之道也。《大寶積經·百五》曰：「三世諸佛世尊要道。」《廣百論釋論·八》曰：「是利自他正真要道。」《佛學大辭典》

⑯【**力疾**】：勉強支撐病體。《漢典》

⑰【**全癒**】：疾病治好。或作「全愈」、「痊癒」、「痊可」、「痊愈」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑱【**功德**】：功是指善行，德是指善心。又世人拜佛誦經布施供養等，都叫功德。《佛學常見詞彙》。功者福利之功能，此功能為善行之德，故曰德。又，德者得也，修功有所得，故曰功德。《大乘義章·九》曰：「言功德，功謂功能，善有資潤福利之功，故名為功。此功是其善行家德，名為功德。」《天台仁王經疏·上》曰：「施物名功，歸已曰德。」《勝鬘經寶窟·上本》曰：「惡盡言功，善滿曰德。又德者得也，修功所得，故名功德也。」《佛學大辭典》

⑲【**不可思議**】：不可以心思之亦不可以言議之的意思。《佛學常見詞彙》。或為理之深妙，或為事之希奇，不可以心思之，不可以言議之也。《法華玄義·序》曰：「所言妙者，妙名不可思議也。」《維摩經慧遠疏》曰：「不可思議者經中亦名不思議也。通釋是一，於中分別非無差異，據實望情不思議，據情望實名不可思議。」嘉祥《法華疏·三》曰：「《智度論》云：小乘法中無不可思議事，唯大乘法中有之，如六十小劫說《法華經》謂如食頃。」《維摩經·序》曰：「罔知所釋然而能然者，不思議也。」同《注經·一》曰：「生曰：不可思議者，凡有二種：一曰理空，非感情所測。二曰神奇，非淺識所量。」《佛學大辭典》

⑳【**自行化他**】：又叫做自利利他，即一方面自己修行一方面又教化他人。《佛學常見詞彙》。又云自利利他。菩薩之萬行不出此二者。《法華文句·八之一》曰：「別論：口業是化他，自意是自行。通論：三業自軌即是自行之法，三業之教詔即化他之法。」《宗鏡錄·三十四》曰：「了一心自行化他。」《佛學大辭典》

㉑【**一**】：純、專。《漢典》

②②【造端】：開始、開端。《禮記·中庸》：「君子之道，造端乎夫婦；及其至也，察乎天地。」孔穎達《疏》：「言君子行道，初始造立端緒，起於匹夫匹婦之所知所行者。」《漢典》

②③【斯】：這、這個、這裡。《漢典》

②④【彌篤】：「彌」，更加。「篤」，深厚。《漢典》。此指：印祖念佛功夫更深厚。

②⑤【紅螺山資福寺】：紅螺寺位於北京市懷柔縣城北部的紅螺山，距縣城約十公里。該寺初建於東晉永和四年（西元三四八年），距今已有一千六百多年歷史。原名「大明寺」，明正統年間（西元一四三六年—一四四九年）改名「護國資福寺」。因該寺所在山下有一「珍珠泉」，相傳泉水深處有兩顆色彩殷紅的大螺螄，每到夕陽西下螺螄便吐出紅色光焰，故山得名「紅螺山」，寺俗稱「紅螺寺」。是淨土宗十二祖——徹悟（際醒）大師道場。

②⑥【沐】：受潤澤。引申為蒙受。《漢典》

②⑦【徹祖】：徹悟大師（公元一七四一年—一八一〇年），清代僧。淨土宗十二祖。諱際醒，一字訥堂，又號夢東。大師幼而穎異，長喜讀書，經史群籍，無不博覽。二十二歲時因大病，深感幻軀無常，發出世志。病患痊癒後，到房山縣投三聖庵滎池老和尚剃髮。第二年，受具足戒。後參學諸方，聽講《圓覺經》、法相宗，深得妙要。後於遍空法師座下，聽講《法華經》、《首楞嚴經》、《金剛經》等大乘經典，圓解頓開，對於性相二宗，以及三觀十乘的奧旨，了無滯礙。師一生以求生淨土為職事，一天持念十萬聲佛號，不欣世語。嘉慶五年，大師退居紅螺山資福寺，打算於茲終老。嘉慶十五年，圓寂前半月，大師覺身有微疾，即命大眾助稱佛號，見虛空中幢幡無數，自西方而來。大師告眾人說：「淨土相現，吾將西歸矣。」眾弟子懇勸大師住世，大師回答：「百年如寄，終有所歸，吾得臻聖境，汝等當為師幸，何苦留耶？」十二月十六日，大師指令設涅槃齋。十七日申刻，大師告眾人說：「吾昨已見文殊、觀音、勢至三大士，今復蒙佛親垂接引，吾今去矣。」大眾稱念佛號更厲更響。大師面西端坐合掌說：「稱一聲洪名，見一分相好。」遂手結彌陀印，安詳而逝。大師世壽七十，僧臘四十九年，法臘四十有三。有《夢東禪師遺集》流通於世。

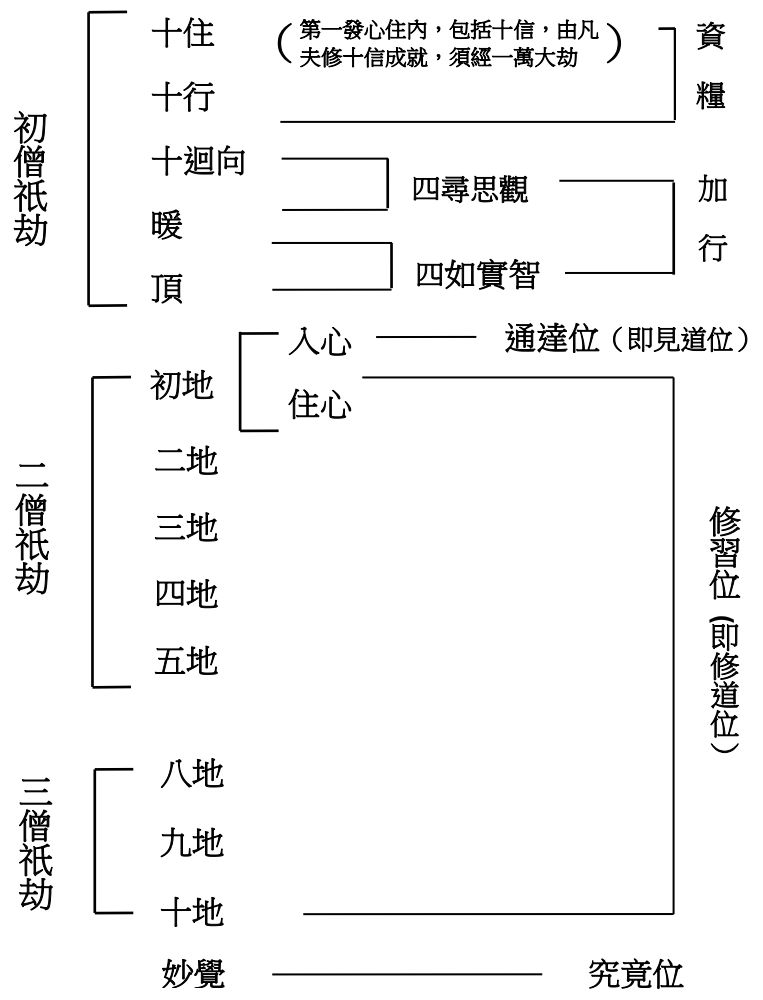
②⑧【遺澤】：留下的德澤。《漢典》。此指：徹悟大師的遺集。

②⑨【上客堂香燈寮元】：「上客堂」，根據佛教的叢林制度接待高僧大德等上等客人的下榻之所。「客堂」，接待賓客的房間。《漢典》。「香燈」，謂焚香與燃燈。釋惠洪之《詩》：「一室香燈夢寢餘。」謝枋得之《圓峰道院祠堂記》：「朔望

有齋饌，晨夕有香燈，如士大夫之奉家廟。」後世寺廟中掌管佛堂之焚香、燃燈等工作者，亦稱為香燈。《佛光大辭典》。「寮元」，又曰坐元，寮首座。司眾寮之事者。《象器箋·六》曰：「舊說曰：維那司僧堂，寮元司眾寮。」《僧堂清規·五》曰：「寮元者亦稱寮首座，請久住某寺，熟於諸事之人，與寮主懷合，點檢寮中之看讀，誠非例，韋絃（規勸）兄弟之爭論，使之和睦。於新到者教誡規矩，應常以眾寮清規為用心之龜鑑。」《佛學大辭典》。意指：印祖在資福寺曾任上客堂的香燈師、寮首座。

③0【正行】：做主要的功夫叫做正行，若做幫助的功夫則叫做助行。《佛學常見詞彙》。真正之行業也，或對邪行而言。或對雜行而言。《佛學大辭典》。指不邪曲之行。即以佛之教化為基準之正當行為，與「邪行」相對；或對雜行、助行而言正行。又由直接原因而成之行稱為正行，由間接原因而成之行稱為助行。據《八正道經》載，不諦見、不諦念、不諦語、不諦治、不諦求、不諦行、不諦意、不諦定等，稱為道八邪行；反之，諦見、諦念、乃至諦意、諦定等，則稱為道八正行。據《中阿含·卷三十八·鸚鵡經》及《大智度論·卷四十八》等載，與外道凡夫之邪行相對的八正道等即屬正行。《佛光大辭典》

③1【大乘】：梵語摩訶衍，譯言大乘。大者對小之稱，乘以運載為義，以名教法，即大教也。使求灰身滅智空寂之涅槃之教。謂之小乘。此中有聲聞緣覺之別，使開一切智之教，為大乘。此中有一乘三乘之別。《法華經·譬喻品》曰：「若有眾生從佛世尊聞法信受，勤修精進，求一切智、佛智、自然智、無師智、如來知見、力、無所畏，愍念安樂無量眾生利益天人度脫一切，是名大乘，菩薩求此乘故名為摩訶薩。」《十二門論》曰：「摩訶衍者，於二乘為上故名大乘。諸佛最大，是乘能至故名為大，諸佛大人乘是乘故名為大。又能滅除眾生大苦與大利益事故名為大。又觀世音、得大勢、文殊師利、彌勒菩薩等是諸大士之所乘故名為大。又以此乘能盡一切諸法邊底故名為大。又如般若經中佛自說摩訶衍義無量無邊。以是因緣故名為大。」《寶積經·二十八》曰：「諸佛如來正真正覺所行之道，彼乘名為大乘、名為上乘、名為妙乘、名為勝乘、無上乘、無上上乘、無等乘、不惡乘、無等等乘。」《佛學大辭典》。梵語摩訶衍，譯為大乘，即菩薩的法門，以救世利他為宗旨，最高的果位是佛果。大乘從凡夫修到成佛，立五十二個階位，即十信、十住、十行、十迴向、十地、等覺、妙覺。十信是由十住中的第一發心住內，分開另立的，若將其縮入發心住內，則只有四十二位。其中十住、十行、十迴向，稱為三賢，僅算是資糧位，十位稱為十聖，才是修習位。論時間，要經過三大阿僧祇劫的修行。《佛學常見詞彙》



③2 【經藏】：指佛所說的一切大小乘經典。《佛學常見詞彙》。經藏者，即如來所說一大藏，大小乘諸經也。經，法也、常也，

十界同遵，謂之法。三世不易，謂之常。又云契經，謂上契諸佛之理，下契眾生之機也。（十界者，佛界、菩薩界、緣覺界、聲聞界、天界、人界、修羅界、餓鬼界、畜生界、地獄界也。三世者，過去、現在、未來也。）《三藏法數》。該攝佛所說之經典，稱為經藏。經中各含藏事理，故曰藏。《三藏法數·九》曰：「三藏者，謂經律論，各各含藏一切文理，故皆名藏。」《六十華嚴經·六》曰：「自歸於法，願與眾生，深入經藏，智慧如海。」《佛學大辭典》

③3 【妙契佛心】：「妙契」，神妙的契合。《漢典》。「佛心」，如來之心也，覺悟之心也。《觀無量壽經》曰：「佛心者大慈悲是。」【又】《頓悟入道要門論·上》曰：「無住心者是佛心。」《佛學大辭典》。意指，神妙的契合如來之心。

③4 【徑路修行】：「徑路」，捷徑、近路。《漢典》。「修行」，依佛法的路線去行持實踐。《佛學常見詞彙》。四法之一。如理修

習作行也。通於身語意之三業。《漢書·儒林傳》曰：「嚴彭祖曰：凡通經術，固當修行先王之道。」《淮南子·詮言訓》曰：「君子修行而使善無名，布施而使仁無章。」按修行本土君子所共務。自《晉書》謂鳩摩羅什不拘小檢，修行者頗疑之，後人遂專以為釋氏言，如白居易《長齋詩》：「三春多放逸，五月暫修行。」蘇軾《僧爽白雞詩》：「斷尾雄雞本畏烹，年來聽法伴修行。」《法華經·藥草喻品》曰：「漸漸修行，皆得道果。」《無量壽經·下》曰：「應當信順，如法修行。」《佛光大辭典》。意指：修持徑中徑的念佛法門。

③5【理事無礙】：「理事無礙觀」，華嚴宗所立三觀（真空觀、理事無礙觀、周遍含容觀）之一。真如的理性能生萬法，故萬法就是真如，好像水就是波，波也就是水一樣，這樣作觀，叫做理事無礙觀。《佛學常見詞彙》。謂性靜明體（性淨者：其性由來清淨無染，不是浣滌而後淨；性明者：其性互古靈明不昧，不假功用而後明。體，即真心本淨本明之體，此心雖迷，體猶不失。）曰理，形相分限曰事。故觀廣大之理，咸歸一塵；即了一塵之色，通遍法界。是則融萬象之虛相，全一真之明性。理事交徹，無礙圓融，故名理事無礙觀。《三藏法數》。華嚴宗所立法界三觀之一。平等之真體為理，有為之形相為事。理如水，事如波，即於平等之理而有萬差之事，即於萬差之事而有平等之理。觀如此事理交徹真俗圓融之義，謂之理事無礙觀。《佛光大辭典》

③6【行堂】：(1)佛教叢林中，每日用齋時，為大眾添飯菜、裝茶水之作務，稱為行堂。從事此項工作者，稱為行堂師、碗頭。(2)指「行者」之居所。又作行者堂、行者寮、行者房、選僧堂。行者，禪林指未出家而住於寺內幫忙雜務之人。又六祖慧能於黃梅，從五祖弘忍受衣鉢之時，亦係行者之形；以其乃由行者轉而出家為僧，故行堂亦有題額作「選僧堂」。《佛光大辭典》

③7【檢閱料理】：「檢閱」，翻檢閱讀。「料理」，整理。安排、處理。《漢典》。意指：對所請的藏經檢閱整理。

③8【道行】：修道的功行。《佛學常見詞彙》。學道修行也。又道德之行也。《維摩經·囑累品》曰：「如說修行，當知是為久修道行。」《淨影大經疏·上》曰：「內心求道，備有道行。以道成人，名道眾生。」《佛光大辭典》

③9【安單】：凡僧侶遊方到寺，皆可請求掛單暫住，如掛單已久，知其行履確可共住者，即送入禪堂，此即稱為安單。此後該僧即正式成為叢林清眾之一員。又叢林安單將全年分為春冬兩期，春期自正月十六日至七月十五日止，冬期自七月十六日至次年正月十五日止。於正月、七月期頭之時進禪堂，稱為大進堂。《佛光大辭典》

④0【勵志】：奮志，集中心思致力於某種事業。《漢典》

④1【欲然】：「欲」，音砍。謙虛，不自滿。《孟子·盡心上》：「如其自視欲然，則過人遠矣。」《漢典》。連接上下文，此指：謙虛而不自滿。

④2【閉關】：閉門修養道業。《佛學常見詞彙》。禪林之語。閉居養道念也。《禪餘內集》曰：「閉關守寂。」又曰：「閉關學道。」《佛學大辭典》。閉門謝客而隱居修行。特指禪僧停止為人接眾之事，而一心一意於自室中坐禪修行。我國佛教界頗流行閉關之風。除禪宗之外，其他各宗派之研修者，亦常有閉關之舉，如淨土宗者，閉淨土關；華嚴宗者，閉華嚴關等。其時，所住之處稱為「關房」。閉關者或閱藏研法，或專修一門，依各人預期之目標而有不同。期限亦不一定，有數月者，亦有數年者。閉關期間，以不出關房為原則。故關房外，須有人護持飲食、醫護等事，稱為護關。《佛光大辭典》

④3【學行】：學問品行。《漢典》。此指：修學與行持。

④4【篷】：音彭。遮蔽風雨和陽光的東西，用竹篾（音滅。劈成條的竹片）、葦（音委。蘆葦）席、布等做成。例如：篷子。《漢典》

④5【供養】：奉養的意思，對上含有親近、奉事、尊敬的意思，對下含有同情、憐惜、愛護的意思。《佛學常見詞彙》

④6【諦閑法師】：（西元一八五八年—一九三二年）清末民初天台宗名僧。浙江省黃巖人，俗姓朱。名古虛，號卓三。幼見沙門即喜。九歲時父親病歿，乃從母舅習醫；一日問舅曰：「藥能醫命乎？」舅答：「藥只治病，安能醫命！」是以轉尋醫命之學，飄然有出塵之想。十八歲結婚，經營藥店，屢為貧者施藥。二十歲，妻亡子喪、慈母見背，遂遁入白雲山，依成道法師出家。二十四歲，於天台山國清寺受具足戒。先後親炙敏曦、曉柔、大海等諸師研習《法華》、《楞嚴》等經。二十六歲至平湖福臻寺，從敏曦學《天台教觀》，被歎為法門龍象。復往慈溪聖果庵閉關閱藏。二十八歲陞大座於古杭六通寺演至『方便品』「開佛知見」時，忽然深入禪定，遂獲辯才無礙。二十九歲，光緒十二年（西元一八八六年），承受定融大師授記付法，傳持天台教觀第四十三世。先後掩關三次，專修禪觀。四十六歲首任永嘉頤陀寺住持，歷任紹興戒珠寺、上海龍華寺、寧波觀宗寺、天台山萬年寺等住持；其間應各地僧俗之請，講經四十餘年。五十三歲，宣統二年（西元一九一〇年），於南京設立佛教師範學校，並任校長；民國初年，至北京向知識份子傳教，並抗拒廟產興學運動，盡力保護寺院，並致力於教導青年僧眾。民國八年（西元一九一九年），於觀宗寺開創觀宗學舍、觀宗研究社，並講經弘法。後又主講於觀宗學舍，羅致學僧，授以台宗大小諸部，於是人才蔚起，其僧俗弟子有寶靜、常惺、仁山、顯蔭、倓虛、戒塵、持松、妙真、蔣維喬、黃少希等，對於天台義學之弘揚，貢獻殊大。晚年，於哈爾

濱極樂寺傳戒，盛況空前。民國廿一年七月入寂於觀宗寺，世壽七十五，僧臘五十五。該年五月十九日將觀宗寺全權付託寶靜法師掌理；至七月初二午前，忽然向西合掌念佛，至午後一時三刻安祥圓寂。後建塔於慈谿五磊山。門下弟子極盛，有民國中興天台教觀祖師之美譽。著有《大佛頂首楞嚴經指味疏》、《圓覺經講義》、《金剛經新疏》、《始終心要解》、《教觀綱宗講義》、《觀經疏鈔演義》、《大乘止觀述記》等書，後人合輯為《諦閑大師遺集》刊行。

④⑦【未幾】：不久。《詩·齊風·甫田》：「未幾見兮，突而弁（音便。古時男子年滿二十加冠稱弁，以示成年）兮。」朱熹《集傳》：「未幾，未多時也。」《漢典》

④⑧【終清之世】：指在滿清朝代時期。

④⑨【始終】：自始至終、一直。《漢典》

⑤⑩【韜晦】：音掏惠。隱藏才能，不使外露。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤①【念佛三昧】：念佛時念到一心不亂的境界。《佛學常見詞彙》。有二種：一、一心觀佛之相好，或一心觀法身之實相（此二者即觀想念佛），或一心稱佛名（稱名念佛），修行法，謂之念佛三昧。是因行之念佛三昧也。二、為此三種之因行所成，如心入禪定，或佛身現前，或法身實相。謂之念佛三昧。是果成之念佛三昧也。因行之念佛三昧謂之「修」，果成之念佛三昧謂之「發得」。《觀無量壽經》曰：「於現身中得念佛三昧。」又曰：「見此事者，即見十方一切諸佛。以見諸佛，故名念佛三昧。」《念佛三昧經·七》曰：「念佛三昧，則為總攝一切諸法，是故非聲聞緣覺二乘境界。」《智度論·七》曰：「念佛三昧能除種種煩惱及先世罪。」《佛學大辭典》

然鼓鐘於宮①。聲聞於外。德厚流光②。終不可掩。民國紀元③。師年五十有二。高鶴年居士。取師文數篇。刊入上海佛學叢報。署名常慚。人雖不知為誰。而文字般若④。已足引發讀者善根⑤。逮⑥民六年（五十七歲）徐蔚如居士。得師與其友三書。印行。題曰印光法師信稿。七年（五十八歲。）搜得師文二十餘篇。印於北京。題曰印光法師文鈔。八年（五十九歲。）復搜得師文。再印續編。繼合初續為一。九十兩年。復有增益⑦。乃先後鉛鑄於商務印書館。木刻於揚州藏經院。十一年至十五年間。迭次增廣⑧。復於中華書局印行。題曰增廣印光法師文鈔。夫文以載道

⑨。師之文鈔流通。而師之道化⑩。遂滂浹⑪於海內。如淨土決疑論。宗教不宜混濫論。及與大興善寺體安和尚書等。皆言言見諦⑫。字字歸宗⑬。上符佛旨。下契生心。發揮禪淨奧妙⑭。抉擇⑮其間難易。實有發前人未發處⑯。徐氏跋⑰云。大法陵夷⑱。於今為極。不圖⑲當世。尚有具正知正見⑳如師者。續佛慧命㉑。於是乎在㉒。又云。師之文。蓋無一語無來歷㉓。深入顯出㉔。妙契時機㉕。誠末法中應病良藥㉖。可謂善識法要㉗。竭忱傾仰㉘者矣。當初徐居士持書奉母。躬詣㉙普陀。竭誠禮覲㉚。懇求攝受㉛。皈依㉜座下。師猶堅持不許。指徐母子往寧波觀宗寺皈依諦公㉝。民八年。周孟由兄弟奉庶祖母登山㉞。再四懇求。必請收為弟子。師觀察時機。理難再却。遂為各賜法名㉟。此為師許人皈依之始。而文鈔亦實為之緣起㊱也。師之為文。不獨佛理精邃㊲。即格致誠正。修齊治平㊳。五倫八德㊴等。儒門經世之道㊵。不背於淨業三福㊶者。亦必發揮盡致㊷。文義典雅㊸。所以紙貴洛陽㊹。人爭請讀。由是而慕師道德。渴望㊺列於門牆㊻之善男信女㊼。日益眾多。或航海梯山㊽。而請求攝受。或鴻來雁往㊾。而乞賜法名。此二十餘年來。皈依師座之人實不可以數計。即依教奉行㊿。吃素念佛。精修淨業。得遂生西之士女㊽。亦難枚舉㊾。然則㊿師之以文字攝化㊽眾生。利益世間㊾。有不可思議者矣。(後續)

譯：然而在室內敲鐘，聲音傳聞於屋外，大師德行深厚影響深遠，最終是不能掩藏。民國元年，大師年五十二歲時，高鶴年居士，取大師文章數篇，刊登於上海佛學叢報，署名常慚，人們雖然不知道常慚是誰，而文章中的智慧，已足夠啟發讀者的善根。到了民國六年（大師五十七歲）徐蔚如居士得到大師答覆其友人的三封書信，而加以印行，標題為「印光法師信稿」。民國七年（大師五十八歲）找到大師文章二十餘篇，刊印於北京，標題為「印光法師文鈔」。民國八年（大師五十九歲）又找到到大師文章，再印續編，接著彙合初編及續編為一冊。民國九、十兩年，又有增添，就先後於商務印書館以鉛鑄字印行，於揚州藏經院以木刻印行。民國十一至十五年間，一次次的增加擴編，又於中華書局印行，標題為「增廣印光法師文鈔」。文章是為了闡明道理的，大師的文鈔流通，而大師的道行教化，就廣大弘揚於海內外，如「淨土決疑論」、「宗教不宜混濫論」及「與大興善寺體安和尚書」等，皆所言所說都見諸真性，字字都回歸淨土，上符合佛陀度眾的

意旨，下契合眾生願心，發揮禪宗淨土的奧妙，揀擇禪淨之間的難與易，真實闡述古人所未表述過的義理。徐蔚如居士在《文鈔》跋序云：「佛法衰頹，於今極為嚴重，不想當世，尚有具正知正見如大師者，能續佛慧命的，於是就在此了。」又說：「大師的文章，無一言語沒有出處，而以淺顯易懂的語言文字，表達出深妙的義理，神妙的契合時代及眾生根機，實是末法時代治癒眾生的良藥，大師可說是善於辨識佛法的要義，讓人極真誠敬仰的人啊！」當初徐蔚如居士持《文鈔》奉伺母親，親自到普陀山，真誠的禮拜謁見大師，懇求大師慈悲攝取，能皈依大師座下，惟大師仍堅持不同意，並指引徐蔚如居士母子前往寧波觀宗寺皈依諦閑法師，民國八年，周孟由兄弟奉伺庶祖母上普陀山，一再的向大師懇求，請務必收為弟子，大師觀察時機，知道難再推卻，就為各人皈依並賜法名，此為大師同意為人皈依的開始，而《文鈔》實可稱為大師同意為人皈依的起緣，大師之文章，不僅佛理精深，即格物、致知、誠意、正心、修身、齊家、治國、平天下等八目，君臣、父子、兄弟、夫妻、朋友等五倫及忠、孝、仁、愛、信、義、和、平八德等儒家治國方法，在不背離淨業三福的，也必定闡顯的詳盡細緻，大師文章義理有典據，高雅而不俗，所以《文鈔》流傳甚廣，人人爭相請讀，因此而仰慕大師道德，渴望列於座下的善男信女，日益眾多，或度海上山，而請求攝受，或書信往返，而乞求皈依賜法名，這二十餘年來，皈依大師座下之人實難以計算，就是依教法奉承行持，吃素念佛，精進修持淨業，得以生西方極樂世界的男女信眾，亦難一一列舉，那麼大師之以文字攝受教化眾生，利益世間，有其不可思議之處了。（後續）

①【鼓鐘於宮】：「鼓鐘」，敲鐘。「宮」，古代對房屋、居室的通稱。《漢典》。意指：在室內敲鐘。

②【德厚流光】：「德」，道德、德行。「厚」，重。「流」，影響。「光」，通「廣」「流光」，謂福澤流傳至後世。

「德厚流光」，指道德高，影響便深遠。語本《谷梁傳·僖公十五年》：「天子七廟，諸侯五，大夫三，士二，故德厚者流光，德薄者流卑。」《漢典》

③【紀元】：年歲的始元。我國古代皆以新君即位的次年為元年；民國成立，則以成立之年為元年。歐美各國多以耶穌降生之年為元年。如漢武帝建元元年、唐太宗貞觀元年。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【文字般若】：凡是佛所說的一切教法，或是佛弟子所說的一切言教，不論是聲教或是文字所印刷的經典，都稱為文字般若。《佛學常見詞彙》。文字是能詮之文，般若是所詮之法。能所合成，以語言文字，性本空寂，故名文字般若。《三藏法數》。五種般若之一。文字能詮般若之法，又文字之性空寂而本來解脫，故為般若。《佛學大辭典》

⑤【善根】：身口意三業之善，固不可拔，謂之根。又善能生妙果，生餘善，故謂之根。《維摩經·菩薩行品》曰：「不惜

軀命，種諸善根。」《註》曰：「什曰：謂堅固善心深不可拔，乃名根也。」《大集經·十七》曰：「善根者，所謂欲善法。」《佛學大辭典》

⑥【逮】：及、到。《漢典》

⑦【增益】：增加、增添。《漢典》

⑧【迭次增廣】：「迭次」，「迭」音跌。一次次、屢次。「增廣」，增加、擴大。《漢典》。意指：屢次的增加擴編。

⑨【文以載道】：「載」，裝載，引伸為闡明。「道」，道理，泛指思想。「文以載道」，指文章是為了說明道理的。語本宋周敦頤《通書·文辭》：「文所以載道也。輪轅飾而人弗庸，徒飾也，況虛車乎？」《漢典》。（譯：文章是為了闡明道理的啊！就同車子的輪轅裝飾的很美麗而不載人，也是徒然啊！何況是空泛的車子呢？）

⑩【道化】：以道法而教化他也。《無量壽經·下》曰：「聽受經法，宣布道化。」《佛學大辭典》

⑪【滂泱】：音兵夾（ㄅㄨㄥ ㄩㄥˊ）。「滂」，氣勢盛大。《漢典》。「泱」，透澈、浸透。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：印祖的教化廣大弘揚於宇內。

⑫【言言見諦】：「諦」，謂真實無謬的道理。《大毗婆沙論》：「實義是諦義、真義、如義、不顛倒義、無虛誑義。」《漢典》。意指，所言所說都見到真性。

⑬【歸宗】：歸依而宗奉。如：「萬法歸宗」。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：回歸淨土法門。

⑭【發揮禪淨奧妙】：「發揮」，闡發、把意思或道理充分表達出來。「奧妙」，深奧微妙。《漢典》。意指：闡發禪宗淨土法門的深妙義理。

⑮【抉擇】：挑選、選擇。《漢典》

⑯【發前人未發處】：「發」，表達、闡述。《漢典》。意指：闡述古人所未表述過的義理。

⑰【跋】：音拔。文章或書籍正文後面的短文，說明寫作經過、資料來源等與成書有關的情況。如：跋文。《漢典》

⑱【陵夷】：音零宜。由盛到衰。衰頹、衰落。《漢典》

⑲【不圖】：不料。《論語·述而》：「子在齊聞《韶》（古代樂曲名），三月不知肉味。曰：『不圖為樂之至於斯也。』」《漢

⑳【**正知正見**】：「正見」，正確的見解，亦即離諸邪痴顛倒的如實知見，是八正道之一。《佛學常見詞彙》。謂人修無漏道，

見四諦分明，破外道有無等種種邪見，是為正見。（無漏道者即戒定慧。修此道者，能斷三界有漏生死也。四諦者，苦諦、集諦、滅諦、道諦也。）《三藏法數》。八正道之一。離諸邪倒之正觀也。《華嚴經·三十》曰：「正見牢固，離諸妄見。」

《勝鬘經》曰：「非顛倒見是名正見。」《佛學大辭典》。「**知見**」，(1)知識與見解。(2)真知灼見（正確而深刻的認識和高明的見解）。《佛學常見詞彙》。指依自己之思慮分別而立之見解。與智慧有別，智慧乃般若之無分別智（又作無分別心。指捨離主觀、客觀之相，而達平等之真實智慧），為離思慮分別之心識。惟作佛知見、知見波羅蜜時，則知見與智慧同義。《佛光大辭典》。就意識云知，就眼識曰見，又推求（尋求；探索）名見，覺了云知。又三智（一切智、道種智、一切種智）云知，五眼云見。皆為慧之作用。《法華經·方便品》曰：「開佛知見。」《佛學大辭典》。意指：正確的知識與見解。

㉑【**續佛慧命**】：「續」，傳遞。《漢典》。「**慧命**」，把智慧當生命。修行人全靠智慧，所以修行人把智慧當做生命。《佛學常見詞彙》。法身以智慧為壽命。智慧之命夭傷，則法身之體亡失。蓋慧為法身之壽命，故曰慧命。《四教儀》曰：「末代凡夫於佛法中起斷滅見，夭傷慧命，亡失法身。」《佛學大辭典》。意指：傳續佛法使常住於世間。

㉒【**於是乎在**】：《國語·周語上》：「夫民之大事在農，上帝之粢盛於是乎出，民之蕃庶於是乎生，事之供給於是乎在，和協輯睦於是乎興，財用蕃殖於是乎始，敦龐純固於是乎成，是故稷為大官。」「**於是**」，緊接上事之後並由於上事而出現某種結果。「**乎**」，用在句中，表示稍作停頓，舒緩語氣，引人注意下文。「**在**」，存在。《漢典》。意指：於是佛法在這。

㉓【**來歷**】：來源、出處。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉔【**深入顯出**】：以淺顯易懂的語言文字，表達深刻的內容。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉕【**妙契時機**】：「妙」，神妙、精妙、精微。「**時機**」，時宜、機會。《漢典》。意指：神妙的契合時宜（時代及眾生根機）。

㉖【**誠末法中應病良藥**】：「**誠**」，的確、確實。《漢典》。「**末法**」，佛法分三個時期，即正法時期、像法時期、末法時期。正法時期一千年，像法時期一千年，末法時期一萬年。現在正是末法時期，即佛法進入了微末的時期。《佛學常見詞彙》。正像末三時之一。謂去佛世長遠而教法轉微末之時期也。《法華嘉祥疏·五》曰：「轉復微末，謂末法時。」三時有四說。一說正法五百年，像法一千年，末法一萬年，多取此說。「**應病與藥**」，佛對眾生種種之機，說種種之教，猶

之醫應人之病而與藥也。《維摩經·佛國品》曰：「應病與藥，令得服行。」《菩提心論》曰：「諸佛慈悲，從真起用，救攝眾生，應病與藥，施諸法門。」《佛學大辭典》。「應」，適合、對付。《漢典》。意指：《印祖文鈔》確實為末法時代救度眾生的良好藥方。

- ②7【可謂善識法要】：「可謂」，可以稱為；可以說是。《論語·學而》：「三年無改於父之道，可謂孝矣。」「善」，擅長、長於。「識」，識別、辨別、認識。《漢典》。「法要」，佛法的要義，亦即簡約而樞要的法義。《佛學常見詞彙》。簡約說法之樞要者，即樞要之法義也。《維摩經·弟子品》曰：「佛為諸比丘略說法要。」《心地觀經·七》曰：「是名為出世法要。」《大日經疏·一》曰：「於此真言法要，方便修行，得至初地。」《註維摩經·五》：「什曰：以要言說法，謂簡要之言析繁理也。肇曰：善以約言而舉多義，美其能得說法之要趣也。」《佛學大辭典》。意指：可說是善於辨別佛法的要義。

②8【竭忱傾仰】：「竭」，盡。「忱」，誠懇。「傾仰」，傾倒仰慕。《漢典》。意指：極真誠的敬仰。

②9【躬詣】：「詣」，至。「躬詣」，指親自到那裡。如：「躬詣貴府。」《教育部重編國語辭典修訂本》

③0【竭誠禮覲】：「竭誠」，十分誠懇。「覲」，音僅。拜會、訪謁。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：真誠的禮拜謁見。

③1【攝受】：又曰攝取。佛以慈心攝取眾生也。《勝鬘經》曰：「願佛常攝受。」《唐華嚴經·二十八》曰：「普能攝受一切眾生。」《止觀·十》曰：「夫佛有兩說：一攝，二折。」《佛學大辭典》

③2【皈依】：皈向、依靠、救度之義。皈依佛、皈依法、皈依僧，叫做皈依三寶，也叫做三皈依。《佛學常見詞彙》。釋氏謂皈依佛，皈依法，皈依僧，為三皈依。皈依者，謂身心歸向之也。《佛學大辭典》

③3【諦公】：「公」，對年長或有地位者的尊稱。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：諦閑法師。

③4【奉庶祖母登山】：「奉」，伺候。「庶」，宗法制度下家庭的旁支，與「嫡」相對：庶子（妾生的兒子）。庶母（嫡出子女稱父親的妾）。《漢典》。意指：奉伺庶祖母上普陀山。

③5【法名】：出家僧或是皈依佛教時，師父所賜給的名字。《佛學常見詞彙》。出家人道時，師所賜之名，謂之法名。又受戒時，受於師者，謂之戒名，但今時法名之名，惟真宗用之，戒名之目，他宗多用之。戒名之字，未見典據。《廣弘明集·二十八》曰：「菩薩戒弟子法名慧炬。」《觀經靈芝疏·下》曰：「棄國出家，法名法藏，發四十八願。」《唐高僧

傳（僧遷傳）》曰：「等觀即梁明帝之法名也。」（《佛學大辭典》）

③6【緣起】：事情起始的緣由。（《佛學常見詞彙》）。緣者由藉之義。謂依他而所藉者，起者生起之義。緣起者，有事之起始，及事物之待緣而起二義。一切有為法等，皆從緣而起，故曰緣起。此起與生之義略同，故或曰緣生，言由緣而生也。但緣起由因立名，緣生由果立名，義稍別耳。（《佛學次第統編》）。事物之待緣而起也。一切之有為法，皆自緣而起者。《中論疏·十末》曰：「緣起者體性可起，待緣而起，故名緣起。」《法華經·方便品》曰：「佛種從緣起。」《俱舍論·九》曰：「諸支因分，說名緣起，由此為緣能起果故。諸支果分，說緣已生，由此皆從緣所生故。」《維摩經·佛國品》曰：「深入緣起，斷諸邪見。」《大日經·三》曰：「緣起甚深難可見。」【又】事物之起因。《輔行·一之一》曰：「述此緣起，凡有十意。」（《佛學大辭典》）

③7【精邃】：「邃」，音碎。深遠。如：深邃。「精邃」，精深。（《漢典》）

③8【格致誠正。修齊治平】：語出《大學》：「大學之道，在明明德，在親民，在止於至善。知止而後有定；定而後能靜；靜而後能安；安而後能慮；慮而後能得。物有本末，事有終始。知所先後，則近道矣。古之欲明明德於天下者，先治其國；欲治其國者，先齊其家；欲齊其家者，先修其身；欲修其身者，先正其心；欲正其心者，先誠其意；欲誠其意者，先致其知；致知在格物。物格而後知至；知至而後意誠；意誠而後心正；心正而後身修；身修而後家齊；家齊而後國治；國治而後天下平。」此指「格物（格除私欲）、致知（致吾心之良知）、誠意（真誠己意）、正心（端正己心）、修身（陶冶身心，涵養德性）、齊家（親愛和睦家庭）、治國（治理國家）、平天下（使天下安定）」八目。雪廬老人講《大學》時，則以「在明明德、在親民」為兩綱，各領四目，明明德領格物致知誠意正心，親民領修身齊家治國平天下，謂為兩綱八目，而「在止於至善」一句即為兩綱的總結，意謂明明德與親民實行到至善之境，纔算成就大學之道，也就是成了聖人。如此講解，深合經文章法。

③9【五倫八德】：「五倫」，舊指君臣、父子、兄弟、夫妻、朋友之間五種倫理關係。也稱五常。「八德」，八種德行，即孝、悌、忠、信、禮、義、廉、恥。（《漢典》）。忠、孝、仁、愛、信、義、和、平八種固有的美德。（教育部重編國語辭典修訂本）

④0【經世之道】：「經世」，治理國事。「道」，方法、辦法。（《漢典》）。意指：治國的方法。

④1【淨業三福】：語出《佛說觀無量壽佛經》：「欲生彼國者，當修三福：一者、孝養父母，奉事師長，慈心不殺，修十善業；二者、受持三歸，具足眾戒，不犯威儀；三者、發菩提心，深信因果，讀誦大乘，勸進行者。如此三事，名為

淨業。』佛告韋提希：『汝今知不？此三種業，乃是過去、未來、現在、三世諸佛，淨業正因。』」

④2【發揮盡致】：「發揮」，闡發，把意思或道理充分表達出來。「盡致」，詳盡細緻；達到極點。《漢典》。意指：闡顯的詳盡細緻。

④3【文義典雅】：「典雅」，謂文章、言辭有典據，高雅而不淺俗。《漢典》。意指：《印祖文鈔》文辭義理高雅不俗。

④4【紙貴洛陽】：晉左思構思十年，寫成《三都賦》，豪富之家競相傳抄，洛陽為之紙貴。事見《文選·左思〈三都賦〉》李善題解引臧榮緒《晉書》及《晉書·文苑傳·左思》。後因以「紙貴洛陽」，形容著作風行一時，流傳甚廣。《漢典》

④5【渴望】：殷切的希望。《漢典》

④6【門牆】：《論語·子張》：「夫子之牆數仞，不得其門而入，不見宗廟之美，百官之富。得其門者或寡矣。」後因稱師門為「門牆」。《漢典》

④7【善男信女】：為善男子、善女子的簡稱，原指皈依佛教的男女，後泛指信佛的良家男女。佛典中稱呼在家信徒常用此稱。「善」系對信佛聞法而行善業者的美稱。《雜阿含經·卷三十》中，對比丘稱善男子；大乘經典中，稱菩薩為善男子，對比丘則稱其名。《俗語佛源》。《金剛經六譯疏記》，善男信女有二義：一以人稱，是四眾人也。一以法喻，以羅漢性剛直，能自善不能化人，表為善男子。菩薩性柔和慈悲，能自化化人，種佛善根，紹隆佛種，表為善女人。今謂事佛者曰善男信女。《佛學大辭典》

④8【梯山】：攀登高山。亦泛指遠涉險阻。《漢典》

④9【鴻來雁往】：「鴻雁」，一種鳥，羽毛紫褐色，腹部白色，嘴扁平，腿短，趾間有蹼。吃植物的種子，也吃魚和蟲。群居在水邊，飛時一般排列成行，是一種冬候鳥。也叫「大雁」。《漢典》。意指：書信的往返。

⑤0【奉行】：奉承行持教命也。《仁王經·末》曰：「一切大眾聞佛所說，皆大歡喜，信受奉行。」《勝鬘經·末》曰：「聞佛所說，歡喜奉行。」《維摩經·末》曰：「皆大歡喜，信受奉行。」《往生論註·下》曰：「經始稱如是，彰信為能人，末言奉行，表服膺事已。」《佛學大辭典》

⑤1【士女】：泛指男女。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤2【枚舉】：一一列舉。《漢典》

⑤3【然則】：連詞，用在句子開頭，表示「既然這樣，那麼……」。《漢典》

⑤4【攝化】：攝受化益之略稱。即佛菩薩施慈悲手，攝受眾生，化益救度之。猶言接化、教化。攝化、利益眾生，稱為攝化利生。因眾生根機不同，而以各種方法攝化，稱為攝化隨。《佛光大辭典》

⑤5【世間】：時間和空間之謂，說明過去、現在、未來等三世的時間叫做世；指出東、西、南、北、上、下等十方的空間叫做間。所謂世間，也就是宇宙的意思。在佛教裡，不光是指森羅萬象的大地為世間，宇宙和人生，統名之為世間，眾生所依靠的宇宙國土，叫做器世間，眾生由惑造業所感的有生死存亡的色身叫做有情世間。《佛學常見詞彙》。世為遷流之義，破壞之義，覆真之義。間為中之義。墮於世中之事物，謂之世間。又間隔之義，世之事物，個個間隔而為界畔，謂之世間，即與所謂世界相同。大要有二種：一有情世間，謂有生者。二器世間，國土也。《楞嚴經·四》曰：「世為遷流。」《唯識述記·一本》曰：「言世間者可毀壞故，有對治故，隱真理故，名之為世，墮世中故名為世間。」《註維摩經·不二品》：「什曰：世間三界也。」《佛學大辭典》

師之耳提面命①。開導學人②。本諸③經論。流自肺腑④。不離因果⑤。不涉虛文⑥。應折伏⑦者。禪宿儒魁⑧。或遭呵斥⑨。即達官顯宦⑩。絕無假借⑪。應攝受者。後生末學⑫。未嘗拒却⑬。縱農夫僕婦。亦與優容⑭。一種平懷⑮。三根普利。情無適莫⑯。唯理是依。但念時當叔季⑰。世風日下⑱。非提倡因果報應⑲。不足以挽頹風而正人心。人根陋劣⑳。非實行㉑信願念佛。決不能了生死而出輪迴。故不拘貴賤賢愚。男女老幼。凡有請益㉒。必以諸惡莫作。眾善奉行。因果報應。生死輪迴之實事實理。諄諄啟迪㉓。令人深生憬悟㉔。以立為人處世之根基。進以真為生死。發菩提心㉕。信願念佛。求生西方之坦途要道㉖。教人切實奉行。以作超凡入聖之捷徑。雖深通宗教㉗。從不談玄說妙㉘。必使人人皆知而能行。聞者悉皆當下受益。此即蓮池大師㉙論辯融老人㉚之言曰。此老可敬處。正在此耳。因師平實㉛無奇。言行合一㉜，所以真修實踐㉝之士咸樂親近。致使叩關㉞問道㉟者。亦多難勝數㊱。且師以法為重㊲。以道為尊㊳。名聞利養㊴。不

介於懷④。民十一年（六十二歲。）定海縣知事⑤陶在東。會稽道道尹⑥黃涵之。彙師道行⑦。呈請大總統徐⑧。題賜悟徹圓明⑨匾額一方。齋⑩送普陀。香花供養⑪。極盛一時⑫。緇素⑬欣羨⑭。師則若罔聞知⑮。有叩之者。答以虛空樓閣。自無實德。慚愧不已。榮從何來等語。當今競尚浮誇之秋⑯。而澹泊⑰如師。實足挽既倒之狂瀾⑱。作中流之砥柱⑲。若道若俗⑳。獲益良多㉑。

師儉以自奉㉒。厚以待人。凡善信㉓男女。供養香敬㉔。悉皆代人廣種福田㉕。用於流通經籍。與救濟飢貧。但權衡輕重㉖。先其所急。而為措施㉗。如民十五年（六十六歲。）長安被困㉘。解圍後。即以印文鈔之款。急撥三千圓。託人速滙振濟㉙。凡聞何方被災告急㉚。必盡力提倡㉛捐助。以期救援。二十四年（七十五歲。）陝省大旱。得王幼農居士函告。即取存摺。令人速滙一千元助急振㉜。滙後。令德森㉝查帳。摺中所存僅百餘圓。而報國寺一切需用。全賴維持。亦不介意㉞。二十五年（七十六歲。）應㉟上海護國息災法會㊱說法時。聞綏遠災情嚴重。即對眾發表。以當時一千餘人皈依求戒等香敬。計洋二千九百餘圓。盡數捐去。再自發㊲原存印書之款一千圓為倡。及回蘇。眾在車站迎接。請師上靈巖一觀近年景象。猶急往報國。取摺飭㊳滙訖。而後伴眾登山。師之導眾救災。已飢己溺之深心㊴。類皆如是㊵。魏梅蓀㊶。王幼農等居士。在南京三汊河。發起創辦法雲寺放生念佛道場。請師參加。並訂定寺規。繼由任心白居士。商請上海馮夢華。王一亭。姚文敷。關綱㊷之。黃涵之等諸居士。開辦佛教慈幼院於其間㊸。一一皆仗師之德望㊹。啟人信仰㊺。而得成就㊻。且對慈幼院之教養赤貧㊼子弟㊽。師益極力助成。其中經費。由師勸募㊾。及自捐者。為數頗鉅。即上海市佛教會所辦慈幼院。師亦力為贊勸㊿。至其法施。則自印送安士全書以來。及創辦弘化社。二十餘年。所印各書。不下四五百萬部。佛像亦在百萬餘幀。法化之弘。亦復滂溥㉀中外。綜觀師之一言一行。無非代佛宣化。以期挽救世道㉁人心。俾賢才輩出㉂。福國利民㉃。而其自奉。食唯充飢㉄。不求適口㉅。衣取禦寒。厭棄美麗。有供養珍

美衣食。非卻而不受。即轉錫^⑮他人。若普通物品。輒令持交庫房。俾大眾共享。決不自用。此雖細行^⑯。亦足為末世佛子矜式^⑰者也。(後續)

譯：大師的殷切教誨，啟發勸導學佛的人，根源出諸經論，流自心中，不離開因緣果報，不說空話，應該讓他們屈服的，禪宗耆老及大儒學家，有時會遭遇斥責，就是高官顯要，也絕無寬容，應攝取傳授的後輩初學，未曾拒絕推卻，縱然是農夫僕人婦女，亦優厚寬容施與，以同樣平等的胸懷，使上中下三根器眾生普得利益，在情感上無親疏厚薄，唯有依據理法，僅記現時正值末法時期，社會風氣一天不如一天，不提倡因果報應，不足以挽回頹敗的風氣而端正人心，人的根器鄙陋卑劣，非真實信願念佛，決不能了生脫死而出六道輪迴，故而不拘富貴貧賤賢能愚笨，男女老幼，凡有請教，必以諸惡莫作，眾善奉行，因果報應，生死輪迴的真實事理，再三的告誡開導，令人深深生起醒悟心，以建立為人處世的基礎，進而以真為生死而發菩提心，信願念佛，求生西方之平坦途徑及重要道路，教導人切實遵奉實行，以作為超脫凡入證聖果的快捷路徑，雖深入通達宗門教下，卻從不談論玄妙的事理，必使人人皆知法理而能行事修，聽聞者全都當下得到益處，這就是蓮池大師在《竹窗二筆》言及辯融老人教戒之言而說：「此老（辯融老人）可尊敬的地方，正是在這裏了。」因大師平易樸實而不奇特，言說與行持一致，所以真正修持而實行之人都樂於親近，致使至普陀山拜見大師祈請大師開示的人，亦多到難以計算，且大師以佛法為主要，以佛道為尊，名聲遠播及以利養身，都不放在心上，民國十一年（大師六十二歲），定海縣縣長陶在東，會稽道道尹黃涵之，彙集大師的修道行持，呈請徐世昌大總統，題賜「悟徹圓明」匾額一方，持送普陀山，香花供養，當時極為盛揚，出家在家都非常欣喜羨慕，大師則好像未曾聽聞，有拜見的人請問，大師回答一切都是空中樓閣，自己實在無真實德行，非常慚愧，榮耀從何而來等話語，現今世人爭著崇尚虛浮誇大的時候，而恬淡寡欲如大師般的，真實可以挽救世道的衰頹，而在此動盪艱難的世局中起支柱作用，不管是出家人，受益很多。

大師以節儉自持，寬厚對待他人，凡是善男信女的供養、香敬等，全都代人廣種福田，使用在流通經典書籍，與救濟飢寒貧苦的人上，但會衡量輕重緩急，對先急需要的，而進行救濟，如民國十五年（大師六十六歲），長安被劉鎮華圍困，軍民饑寒交迫，在解除圍困後，即以刻印《文鈔》的款項，緊急撥出三千銀圓，委託人儘速匯款賑災救濟，凡是聽到那處遭遇災難很緊急，必定盡力倡導捐助，以期望能救濟援助。民國二十四年（大師七十五歲），陝西省大乾旱，得到王幼農居士來函告知，立刻取存摺，派人儘速匯一千銀元緊急救濟，匯款後，令德森法師查帳目，存摺中所餘存僅百餘銀圓，而報國寺一切需要的費用，全依賴這些存款維持，亦不在意，民國二十五年（大師七十六歲），答應上海護國息

災法會的祈請說開示時，聽到綏遠水災情況嚴重，即對大眾發表，以當時一千餘人皈依求戒等香金，計有大洋二千九百餘銀圓，全數捐去救災，再自動將原存留印書之款項一千銀圓捐助作為倡導，等回到蘇州，信眾在車站迎接，請大師上靈巖山寺觀視近年來的景象，大師仍然急著前往報國寺，取存摺派人完成匯款救災，而後才陪伴信眾登上靈巖山，大師這種倡導大眾救災，如同自己遭受飢寒、水溺的大慈悲心，大都是像這樣。魏梅蓀，王幼農等居士，在南京三汊河，發起創辦法雲寺放生念佛道場，請大師參加，並制訂定寺規，接著由任心白居士，商請上海馮夢華、王一亭、姚文獻、關綱之、黃涵之等諸居士，在寺中開辦佛教慈幼院，全部都是仰仗大師的德行聲望，使人相信和尊敬，而才得以完成，且對慈幼院之教化養育極其貧窮的子弟，大師益極力協助成就，其中的經費，由大師勸說募集，以及自動捐助的，金額頗為鉅大，就是上海市佛教會所辦的慈幼院，大師亦極力的贊襄協助，至於其他法寶布施，則自從印送《安士全書》以來，及創辦弘化社，二十餘年，所印各項經書，不下四五百萬部，佛像亦有百萬餘幀，佛法教化的弘大，亦復影響盛大而普遍於中外，綜觀大師的一言一行，無不是在代佛宣揚教化，以期望能挽救社會道德人心，使有賢能才學的人能出現，福佑國家利益人民，而對自己的日常生活，飲食僅求充飢，不求定要合於口味，衣服能禦寒即可，不求華麗，有信眾供養珍美的衣服食品，不是推辭而不接受，就是轉贈予別人，若是普通的物品，往往請交由寺內庫房收執，使大眾共同享用，決不留著自行使用，這些雖然是小事，也足以做為末法時代學佛人的楷模。（後續）

①【**耳提面命**】：《詩·大雅·抑》：「匪面命之，言提其耳。」孔穎達《疏》：「非但對面命語之，我又親提撕其耳，庶其志而不忘。」後以「耳提面命」謂教誨殷切，要求嚴格。《漢典》

②【**開導學人**】：「開導」，啟發勸導。「學人」，求學的人。《漢典》。意指：啟發勸導學佛的人。

③【**本諸**】：「本」，根源、本源。「諸」，於。《禮記·祭義》：「是故君子合諸天道，春禘秋嘗。」《漢典》。意指：本源於……。

④【**肺腑**】：比喻內心。《漢典》

⑤【**因果**】：因者能生。果者所生。有因則必有果。有果則必有因。是謂因果之理。佛教通之三世說善惡應報之義。《觀無量壽經》曰：「深信因果，不謗大乘。」《止觀·五下》曰：「招果為因，剋獲為果。」《十住毘婆娑論·十二》曰：「因以得知，得者成就。果者從因有，事成名為果。」《佛學大辭典》。因是種因，果是結果，由此因而得此果，是因果義。又因是所作者，果是所受者，種善因必得善果，種惡因必得惡果。《佛學常見詞彙》。印光大師《文鈔三編補·拜謁印光

大師記（謝慧霖記）》：「蓋因果者·世間出世間聖人平治天下·救度眾生所示之至理·如種瓜得瓜·種豆得豆·決無絲毫錯誤。世之治亂安危·事之吉凶得失·如來之證一乘·眾生之墮三途·皆始於初因·成乎後果。人多忽略而不深察·是以人心日壞·世界日亂·可不懼乎。」

⑥【虛文】：空洞的文字、空話。《漢典》

⑦【折伏】：制服、使屈服。《漢典》

⑧【禪宿儒魁】：「宿」，老的、老成閱歷久的。「魁」，傑出不凡。如。魁儒（大學問家）。意指：禪宗耆老及大儒學家。

⑨【呵斥】：厲聲斥責。《漢典》

⑩【達官顯宦】：「達官」，泛指高官。「顯宦」，舊時指職位高、聲勢顯赫的官吏。《漢典》。意指：職位顯赫的高官。

⑪【假借】：寬假、寬容。《漢典》

⑫【後生末學】：「後生」，後輩、弟子、學生。「末學」，猶後學。《漢典》。意指：後輩初學。

⑬【拒却】：拒絕、推卻。《漢典》

⑭【優容】：優厚寬容。《漢典》

⑮【一種平懷】：「一種」，一樣、同樣。《漢典》。「平懷」，平等的胸懷。意指：一樣平等不二的胸懷。

⑯【情無適莫】：「適莫」，指用情的親疏厚薄。《後漢書·李燮（丁一廿）傳》：「時潁川荀爽、賈彪，雖俱知名而不相能，燮並交二子，情無適莫，世稱其平正。」《漢典》。「適」，指適意；「莫」，指不適意。《無量壽經·卷下》：「去來進止，情無所係，隨意自在，無所適莫；無彼無我，無競無訟。」《無量壽經義疏·卷下》：「於眾生所，無適適之親，無莫莫之疏，名無適莫。」《佛光大辭典》。意指：在情感上無親疏厚薄的不同。

⑰【但念時當叔季】：「但」，只、僅。「念」，惦記、常常想。「時」，現在的、當前的。「當」，值、正值。「叔季」，沒落、末世。《魏書·釋老志》：「叔季之世，闇君亂主，莫不眩焉。」《漢典》。意指：僅記現時正值末法時期。

⑱【世風日下】：指社會風氣一天不如一天。歐陽山《苦鬥·五二》：「真是人心不同，各如其面！說世風日下，就是世風日下！」《漢典》

①9【報應】：佛家謂有施必報。有感必應。故現在之所得。無論禍福。皆有報應。又，佛三身中報身應身之二身也。《佛學大辭典》。指有施必有報，有感必有應，故現在之所得，無論禍福，皆為報應。如行放生、布施、梵行等善業，即因種善因而招感善報；反之，行殺生、偷盜、邪淫等惡業，即因種惡因而招感惡報。《佛光大辭典》

②0【陋劣】：庸俗粗劣。《教育部重編國語辭典修訂本》

②1【實行】：實際的行動。《漢典》

②2【請益】：向人請教。《漢典》

②3【諄諄啟迪】：「諄諄」，反復告誡、再三叮嚀貌。「迪」同「迪」。「啟迪」，開導、啟發。《書·太甲上》：「旁求俊彥，啟迪後人。」孔《傳》：「開道後人，言訓戒。」《漢典》。意指：再三的告誡開導。

②4【憬悟】：「憬」，音景。「憬悟」，醒悟。《漢典》

②5【菩提心】：求取正覺成佛的心。《佛學常見詞彙》。菩提舊譯為道，求真道之心曰菩提心。新譯曰覺，求正覺之心曰菩提心。其意一也。《維摩經·佛國品》曰：「菩提心是菩薩淨土。」《觀無量壽經》曰：「發菩提心深信因果。」《智度論·四十一》曰：「菩薩初發心，緣無上道。我當作佛，是名菩提心。」《觀經玄義分》曰：「願以此功德，平等施一切，同發菩提心，往生安樂國。」《大日經疏·一》曰：「菩提心，即是白淨信心義也。」又曰：「菩提心，名為一向志求一切智智。」《佛學大辭典》

②6【坦途要道】：「坦途」，平坦的路。「要道」，重要的道路。《漢典》。意指：平坦路途重要大道。

②7【宗教】：指宗與教。《華嚴·五教章·卷一》有「分教開宗」之說，即將宗教二字分開解釋：佛陀為適應教化對象而說之教法，稱為教；教中之根本旨趣，則稱為宗。一般以宗為主觀的、個人的主義信念；教則有客觀教說之意。又一宗之教旨，亦稱宗教。此外，或以宗為無言之教，以教為有言之宗；或以宗為宗門，教為教門。即謂宗門指教外別傳之禪門，以禪乃離言教，採以心傳心之方式傳宗；教門指依大小乘之經論等言教而立之教宗，如天台宗、三論宗、法相宗、華嚴宗等均屬之，相對於禪家而言，稱之為教家。又有以宗為法相宗所說之八宗、華嚴宗所說之十宗；以教指天台所言之四教或八教、華嚴所判立之五教等；另有以教指三藏十二分教之一切經教，故知宗教一詞可說涵蓋佛教全體之意。《佛光大辭典》。此指：禪宗及其餘教門。

②⑧【談玄說妙】：談論玄妙的事理。《朱子語類·卷十六》：「又有一種人思慮向裡去，又嫌眼前道理粗，於事物上都不理會。此乃談玄說妙之病。」《漢典》

②⑨【蓮池大師】：株宏大師，字佛慧，別號蓮池，是中國佛教淨土宗的第八代祖師，與紫柏真可、憨山德清、藕益智旭並稱為明末四大高僧。俗姓沈，嘉靖十四年（西元一五三五年）出生在杭州市名門望族家庭。他從小就有與眾不同的氣質，天資聰穎。十七歲那年，參加補充邑庠的考試。名列前茅，但他以學行為重，對於科第之爭並不在意。常嘆息說：「人命過隙耳，浮生幾何！」他在家生活的時候，便非常信仰佛教，戒殺生，祭祀用品都用素食。在飽讀儒家典籍的同時，不忘研究佛教義理，把「生死事大」四個字掛在自己的書案上，時時策警自己，人生短促，常懷離俗出世之心。隆慶元年（西元一五六七年），蓮池大師連遭喪父、亡母、殤妻、天子的重大變故後，對塵世的生活，心灰意冷，毅然訣別繼室湯氏，出家為僧，棲心淨土。大師出家受戒以後，首先過的是單瓢隻杖、遊方行腳的禪僧生活。天南地北的雲遊參訪。隆慶五年（西元一五七一年），他從外地參學回杭州的路上，經過梵村旁邊的五雲山。因見那裡山幽水寂，風景秀麗奇特，便蓋了一間茅篷在那裏安居，題名為「雲棲」。後來規模越來越大，逐漸變成了一座遠近聞名的十方叢林，在當時享有崇高的盛譽。由於雲棲寺道風整肅，戒律森嚴，海內賢豪，無不歸心感化。十方衲子，望風如歸。明神宗萬曆四十三年（西元一六一五年）示疾，遺言：「大眾老實念佛，毋捏怪，毋壞我規矩。」之後端坐，面西方唸佛圓寂。由於重視教理的研究，所以蓮池大師的一生，著述頗豐，其重要者，有《戒疏發隱》、《彌陀疏鈔》、《禪關策進》、《竹窗隨筆》、《山房雜錄》、《雲棲共住規約集》等三十餘種。

③⑩【辯融老人】：蓮池大師《竹窗二筆·辯融》云：「予入京師，與同行二十餘輩，詣辯融師參禮請益。融教以：『無貪利，無求名，無攀援貴要之門，唯一心辨道。』既出，數年少笑曰：『吾以為有異聞，惡用是寬泛語為？』予謂：『不然，此老可敬處正在此耳。』渠（他）縱喞（少言）言，豈不能綴拾（拾取）先德問答機緣一二，以遮門蓋戶；而不爾者，其所言是其所實踐，舉自行以教人，正真實禪和，不可輕也。」

③①【平實】：平易樸實。《漢典》

③②【合一】：同一、一致。《漢典》

③③【實踐】：實行、履行。《漢典》

③④【叩關】：「叩」，敲打。「關」，關口、隘門。《漢典》。此指：至普陀山拜見印光大師。

③⑤【問道】：請教道理。《漢典》。此指：祈請印光大師開示。

③⑥【勝數】：「勝」，音生。能承擔、能承受。《漢典》。意指：能夠計算。

③⑦【以法為重】：「法」，指一切的事物。一切的事物，不論大的小的，有形的或是無形的，都叫做法，不過有形的是叫做色法，無形的是叫做心法。《佛學常見詞彙》。此指：佛法。「重」，主要、要緊。《漢典》。意指：以佛法為主要。

③⑧【以道為尊】：「道」，能通之義。大要有三種：一有漏道，善業通人使至善處，惡業通人使趣惡處，故善惡二業謂之道。所至所趣之處亦名為道，如地獄等之六道是也。《淨土論註·上》曰：「道者通也。以如此因，得如此果。以如是果，酬如是因。通因至果，通果酬因。故名為道。」《大乘義章·八末》曰：「所言道者，從因名也。善惡兩業，通因至果，名之為道。地獄等報，為道所詣，故名為道。」二無漏道，七覺八正等法，能通行人使至涅槃，故謂之道。又行體虛融無礙，故為通之義。以通故，名為道。如道諦，道品，聲聞道，佛道等。梵言菩提是也。《大乘義章·十六》曰：「諸行同體，虛融無礙。名之為通。通故名道。」《三論玄義》曰：「至妙虛通，目之為道。」《俱舍論·二十五》曰：「道義云何，謂涅槃路，乘此能往涅槃城故。」《法界次第·中之下》曰：「道以能通為義，正道及助道，是二相扶。能通至涅槃，故名為道。」《華嚴大疏·十八》曰：「通至佛果，故名道。」三涅槃之體，排除一切障礙，無礙自在，謂之道。《涅槃無名論》曰：「夫涅槃之名道也。寂寥虛曠，不可以形名得。微妙無相，不可以有心知。」《淨土論註·下》曰：「道者，無礙道也。」《佛學大辭典》。「尊」，尊貴、重要、緊要。《漢典》。意指：以成就佛道（涅槃大道）為尊。

③⑨【名聞利養】：謂名聲遠聞與以利養身。《佛母般若經·菩薩相品》：「不求世間名聞利養，不樂多畜飲食、衣服、臥具、醫藥及餘資具。」《漢典》

④⑩【不介於懷】：「介」，介意、放在心裡。「懷」，心意。《漢典》。意指：不放在心上。

④①【知事】：職官名。民國初年稱一縣的長官為「縣知事」。今改稱為「縣長」。《教育部重編國語辭典修訂本》

④②【會稽道道尹】：「道」，中國歷史上行政區域的名稱。唐代相當於現在的省，清代和民國初年在省以下設「道」。「尹」音引（一ㄩㄣˇ）。官名。民國三年置，為一道之行政長官，管理所轄各縣的行政事務。《漢典》。「會稽道」，中華民國初期在浙江省設置的道。西元一九一四年六月以清末寧紹台道區域置，治所在鄞縣（今浙江寧波市）。屬浙江省。轄鄞縣、慈谿、奉化、鎮海、象山、南田、定海、紹興、蕭山、諸暨、餘姚、上虞、嵊（音尸ㄨㄥˋ）縣、新昌、臨海

、黃岩、天台、仙居、寧海、溫嶺等縣。轄境約當今浙江省杭州市蕭山區及諸暨、嵊州、新昌、天台、仙居、台州、溫嶺等市縣以東，錢塘江、杭州灣以南（含舟山市）地區。西元一九二七年廢。各縣直隸浙江省。

④3【**道行**】：學道修行也。又道德之行也。《維摩經·囑累品》曰：「如說修行，當知是為久修道行。」《淨影大經疏·上》曰：「內心求道，備有道行。以道成人，名道眾生。」《佛學大辭典》

④4【**大總統徐**】：清末民初北洋政府官僚。馮國璋代理黎元洪辭職所餘第一任大總統任期後，西元一九一八年，徐世昌獲段祺瑞控制的安福國會支持，選舉為第二任中華民國（北洋政府）大總統。

④5【**悟徹圓明**】：「圓明」，謂徹底領悟。《漢典》。意指：大徹大悟。

④6【**齋**】：音基（ㄐㄧ）。拿、持。贈送。《教育部重編國語辭典修訂本》

④7【**供養**】：奉養的意思，對上含有親近、奉事、尊敬的意思，對下含有同情、憐惜、愛護的意思。《佛學常見詞彙》

④8【**一時**】：一代、當代。《漢典》

④9【**緇素**】：緇是紫黑色，素是白色，僧著紫黑衣，俗人多著白衣，故號僧俗為緇素。《佛學常見詞彙》。緇為緇衣，支那之禪僧多服之。素為白衣，印度之俗人多服之。因為僧俗之別稱。《佛學大辭典》

⑤0【**欣羨**】：非常羨慕。《漢典》

⑤1【**若罔聞知**】：「若」，如、像。「罔」音往。無、沒有。《漢典》。意指：好像沒有聽說一般。

⑤2【**競尚浮誇之秋**】：「競」，爭著。「尚」，尊崇、仰慕。「浮誇」，虛浮誇大、不切實。「秋」，時候。如：「多事之秋」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：爭著崇尚虛浮誇大的時候。

⑤3【**澹泊**】：音淡泊（ㄉㄢˋ ㄅㄛˋ）。恬淡寡欲。《漢典》

⑤4【**狂瀾**】：「瀾」音蘭（ㄌㄢˊ）。大波浪。《說文解字》：「瀾，大波為瀾。」。比喻時勢、潮流的衰頹，如同巨浪的傾瀉一般，難以遏止。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤5【**中流之砥柱**】：「中流砥柱」，就像屹立在黃河急流中的砥柱山一樣。比喻堅強獨立的人能在動盪艱難的環境中起支柱作用。亦作「中流砥柱」。語出《晏子春秋·諫下二四》：「古冶子曰：『吾嘗從君濟於河，鼉銜左驂以入砥柱之

中流。』」「**砥柱**」，山名，在河南三門峽東，屹立于黃河激流中。《漢典》

⑤6 **【若道若俗】**：「若」，或、或者。《漢典》。「道」，指出家人。「俗」，指在家人。意指：不管是出家在家。

⑤7 **【獲益良多】**：受益甚多。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤8 **【自奉】**：自己日常生活享用。《漢典》

⑤9 **【善信】**：謂對佛法虔誠信仰。《法苑珠林·卷八九》：「〔菩薩〕常生悲心，教化是惡人輩令生大乘善信。」《漢典》

⑥0 **【香敬】**：印祖《文鈔·復恒慚法師書二》云：「至於香敬之說，乃借物以表其誠敬而已。佛世僧不立煙爨（音ㄉㄨㄛˋㄩㄢˊ）。

、。煙爨：升火煮食。），致金銀於無用之地。而飲食衣服臥具醫藥之奉，與送資財固無少異，此方信心人少，凡所作為，必賴錢財。是以彼既見信，必期於供養以備所需。此香敬之由來也。」

⑥1 **【福田】**：田以生長為義，人若行善修慧，猶如農夫於田下種，能得福慧之報，故名福田。《佛學常見詞彙》。田以生長為義

，於應供養者供養之，則能受諸福報，猶如農夫播種於田畝，有秋收之利。故名福田。《探玄記·六》曰：「生我福故名福田。」淨影《無量壽經疏》曰：「生世福善如田生物，故名福田。」《佛學大辭典》

⑥2 **【權衡輕重】**：「權衡」，衡量、評估事物得失輕重。「權衡輕重」，語本《商君書·弱民》：「戰不勝，守不固，此無法之所生也，釋權衡而操輕重者。」指估量事物的輕重緩急、利害得失。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥3 **【措施】**：施行。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥4 **【民十五年（六十六歲）長安被困】**：民國十五年（西元一九二六年）二月至十一月，發生了歷史上有名的「西安圍城」，也就是楊虎城與李虎臣的「二虎守長安」。曾經統治陝西長達八年的河南鎮嵩軍司令劉鎮華，在吳佩孚的支持下，以十萬烏合之眾圍攻西安城，十餘月終不能下。這期間劉鎮華分兵進攻咸陽、三原、涇陽、高陵諸縣，燒殺搶奪，姦淫擄掠，拉丁征夫，無惡不作，所到之處，十室九空，導致十數萬關中平民流離失所。當時，被困在西安城內的十餘萬軍民更是饑寒交迫，僅以麩糠、油渣、樹皮果腹，甚至將牛皮製品煮了充饑，前後長達八九個月之久。其間，餓、病、凍、戰死的軍民有五萬多人。由於不得出城安葬，只好在皇城東北角的空地上掘得兩個「萬人坑」，將死者草草掩埋。處此絕境，幾乎每日都有死屍抬來，有時甚至上百。因為沒有棺槨，坑小屍多，不得不層層疊壓，其情狀甚為淒慘。十面圍城的西安城內，儲備的糧食極其有限。劉鎮華為了加重守城的壓力，阻止一切城內饑民的外逃行為，對

所有從城內逃出來的人格殺勿論。後馮玉祥遣孫良誠部援陝，西安始得以解圍。

⑥5 【振濟】：賑濟、救濟。《漢典》

⑥6 【告急】：因急難而請求緊急救援。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥7 【提倡】：倡導、鼓勵。《漢典》

⑥8 【急振】：緊急救濟。《漢典》

⑥9 【德森】：德森和尚俗家姓楊，名隆，江西省興國縣人，清光緒九年癸未（西元一八八三年）出生，自幼受學塾教育，年逾弱冠，有感於世事無常，而有出世之心，乃於民國元年（西元一九一二年）三十歲時，捨俗離鄉，投身於福建省長汀縣報恩寺，依今彩老和尚剃度出家；民國二年春，在江西省寧都縣大乘寺受具足戒，同壇受具的，還有以後數十年同參道侶了然法師。圓戒後仍回到報恩寺，依今彩老和尚修行。民國八年今彩老和尚往生後，德森與了然法師結伴參訪，遍訪江南名山大剎，聆聽耆宿大德開示。翌年，至普陀山法雨寺，親近印光大師，大師見二人木訥篤實，甚為器重，勸二人息心持名念佛。開示二人曰：「於淨土法門，應當生真信，發切願，至誠懇切，一心念佛，求生淨土。若不注重信願，唯期持至一心，則難令深得一心，亦難了生脫死。」因之為二人向佛頂山文質和尚處討藏經樓單，使安心住樓閱藏。此後二人隨侍大師左右。時聆教誨，日久夙慧開發，參學頗有進益。德森和尚在大師身邊時，同時為老和尚校對所印的經書。民國十九年，印光大師在上海成立弘化社。弘化社成立未久，大師移錫蘇州報國寺閉關，弘化社也遷到蘇州報國寺。德森和尚也隨侍老和尚到了蘇州，仍全心經營弘化社的業務。因此，弘化社組織完善，弘化事業日益開展。以後二十余年間，弘化社印出的佛書不下四、五百萬部，佛像一百餘萬幀，德森和尚盡力實多。印光大師一生不收剃度徒，但德森、真達、妙真、了然四個人，實是印光大師身邊最親近的弟子。

⑦0 【不介意】：不看重、不放在心上。亦作「不在乎」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦1 【應】：接受。《漢典》

⑦2 【上海護國息災法會】：一九三一年，長江沿岸發生一場空前浩大的水災，受災範圍東起江蘇北部，西至四川盆地，南到珠江流域，北至長城關外。這次水災被廣泛認為是有記錄以來死亡人數最多的一次自然災害，死亡人數估計在三百七十萬到四百萬人。災難發生後，全國各界發起救災活動，爾後上海佛教界恭請印光大師為信眾開示。一九三六年，

滬上佛教人士發起在覺園「上海佛教淨業社」啟建上海護國息災法會，印光大師應邀前往登座說法。護國息災法會自農曆十月初七日開始，至十月十五日圓滿。大師每日作開示法語，發揮三世因果、六道輪迴之理，提倡信願念佛，宣講了脫生死之法，以挽救世道人心。這八天開示的內容後來彙整為一本冊子，就是當前流傳甚廣的「上海護國息災法會法語」。法會結束後翌日，大師在上海覺園講三皈五戒，收皈依弟子達千餘人，上海的淨土宗風又一次為之大振。其後，印光大師在蘇州靈巖山寺每年都有許多人前往受皈依，但集體收皈依弟子，此為最後一次。

- ⑦③【自發】：不假外力自己發動或自然發展。如：「自動自發」。《教育部重編國語辭典修訂本》
- ⑦④【飭】：音赤。命令。《漢典》。此指：遺派。
- ⑦⑤【深心】：深心者，謂於正法，心生深信，而復樂修一切善行，即是菩提之心也。《三藏法數》
- ⑦⑥【類皆如是】：「類」，大抵、大都。「如是」，像這樣。《漢典》。意指：大都是像這樣。
- ⑦⑦【蓀】：音孫（ムメク）。
- ⑦⑧【綱】：音窘（ムクム）。
- ⑦⑨【其間】：其中。《漢典》
- ⑧①【德望】：德行與聲望。《漢典》
- ⑧②【信仰】：對某種主張或某人極度相信和尊敬，拿來作為自己行動的指南或榜樣。《漢典》
- ⑧③【成就】：完成、成功。《漢典》
- ⑧④【赤貧】：窮得一無所有、極其貧窮。《漢典》
- ⑧⑤【子弟】：後生晚輩。《教育部重編國語辭典修訂本》
- ⑧⑥【勸募】：用勸說的方式募集。《漢典》
- ⑧⑦【贊勳】：「勳」音襄。贊襄（輔助、協助）。勳，通「襄」。《漢典》。意指：襄助。
- ⑧⑧【滂溥】：「滂」音兵（ムク）。「溥」音譜（ムク）。「溥」音譜（ムク）。廣大、普遍。《漢典》。意指：影響盛大而普遍。

⑧⑧【世道】：社會道德風尚。《漢典》

⑧⑨【輩出】：連續出現。如：「英雄輩出」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧⑩【福國利民】：「福」，賜福、保佑。「利」，利益。《漢典》。意指：福佑國家利益百姓。

⑧⑪【充飢】：進食解饑。《漢典》

⑧⑫【適口】：食物合於口味。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧⑬【錫】：通「賜」。給予、賜給。《漢典》

⑧⑭【細行】：小節、小事。《漢典》

⑧⑮【矜式】：音今是。猶楷模。敬重和取法。《孟子·公孫醜下》：「我欲中國而授孟子室，養弟子以萬鐘，使諸大夫、國人皆有所矜式。」趙岐《注》：「矜，敬也；式，法也。欲使諸大夫、國人皆敬法其道。」《漢典》

師之維護①法門②。功難思議。其最重要者。若前次歐戰時。政府有移德僑駐普陀之議。師恐有礙大眾清修。特函囑陳錫周居士。轉託要人疏通③。其事遂寢④。民十一年（六十二歲）。江蘇義務教育期成會會長等。呈准省府借寺廟作校舍。定海知事⑤陶在東。函師挽救⑥。師即函請王幼農。魏梅蓀。二居士設法。並令妙蓮和尚奔走⑦。遂蒙當局⑧明令⑨保護。十六年（六十七歲）。政局初更。寺產毫無保障。幾伏⑩滅教之禍。而普陀首當其衝⑪。由師舍命力爭，始得苟延殘喘⑫。及某君長⑬內政⑭。數提廟產興學⑮之議。竟致舉國緇素⑯。驚惶無措⑰。幸師與諦老在申⑱。得集熱心護法諸居士計議⑲。先疏通某君。次派代表請願⑳。而議未實行。逮㉑某君將退。又頒驅僧奪產條例。期次第㉒剝奪㉓。以達滅教目的。幸條例公布。某即交卸㉔。得趙次隴部長接篆㉕。師特函呈設法。遂無形㉖取銷。繼囑焦易堂居士等斡旋㉗。始將條例修正。僧侶得以苟安㉘。二十二年（七十三歲）。安徽阜陽古剎資福寺。唐尉遲敬德造供三佛㉙存焉。全寺為學校占據。山西五臺碧山寺廣濟茅蓬㉚。橫遭厄運㉛。兩皆涉訟官廳。當道㉜偏聽一面之辭。二寺幾將廢

減。各得師一函。忽轉視聽^③。廣濟因此立定^④真正十方永遠安心辦道之基礎。資福亦從茲保全漸次中興^⑤。二十四年（七十五歲。）全國教育會議。某教廳長提議全國寺產作教育基金。全國寺廟改為學校。議決。呈請內政部大學院備案。報端揭載^⑥。群為震驚。時由佛教會理事長圓瑛法師。及常務理事大悲明道諸師。關黃屈等諸居士。同至報國。叩關請示。師以衛教相勉。及示辦法。返滬^⑦開會。公舉代表。入都請願。仗師光照^⑧。教難解除。江西廟產。自二十二。至二十五。（七十六歲。）四年之內。發生三次大風波^⑨。幾有滅盡無遺^⑩之勢。雖由德森歷年呼籲^⑪。力竭聲嘶^⑫。中國佛教會。亦多次設法。終得師之慈光加被^⑬。感動諸大護法^⑭。群起營救。一一達到美滿結果。仍保安全。此其犖犖大者^⑮。其他小節。於一函或數言之下。消除劫難。解釋^⑯禍胎^⑰。則隨時隨處。所在有之^⑱。不勝枚舉^⑲。非師之道德。足以上感龍天^⑳。下孚^㉑群情。烏能至此^㉒。

師之無緣慈悲^㉓。化及囹圄^㉔。及與異類^㉕。民十一二年。應定海縣陶知事請。物色^㉖講師。至監獄宣講。乃推智德法師應聘。師令宣講安士全書等。關於因果報應。淨土法門各要旨^㉗。獄囚多受感化。及滬上^㉘王一亭。沈惺叔等居士。發起江蘇監獄感化會。聘師為名譽會長。講師鄧樸君。戚則周。（即明道師在俗姓名）喬恂如等居士。皆師之皈依弟子^㉙。由師示以心佛眾生。三無差別^㉚。及注重^㉛因果^㉜。提倡^㉝淨土。為講演之要目^㉞。而獄官監犯。因之改過遷善^㉟。歸心^㊱大法^㊲。喫素念佛者。亦大有其人^㊳。其於異類也。十九年（七十歲）二月。師由申太平。赴蘇報國^㊴。鋪蓋^㊵衣箱。附來臭蟲^㊶極多。孳生之蕃^㊷。致關房^㊸會客牕^㊹口與牕外之几^㊺上。夏秋間。均常見臭蟲往來。有弟子念師年老。不堪其擾。屢請入內代為收拾。師皆峻拒^㊻不許。且云。此只怪自己無道德。古高僧。不耐臭蟲之擾。乃告之曰。畜生。你來打差^㊼。當遷你單^㊽。蟲即相率^㊾而去。吾今修持^㊿不力。無此感應^㊽。夫復何言^㊾。泰然處之^㊿。終不介意^㊽。至二十二

年（七十三歲。）臭蟲忽然絕迹⁸⁵。師亦不對人言。時近端午。德森念及問師。答曰。沒有了。森以為師年老眼花。一再堅請入內檢查。確已淨盡。了無蹤迹⁸⁶。殆⁸⁷亦為師遷單去矣。師在關淨課外。常持大悲咒加持水米。以賜諸醫束手⁸⁸之危病者。輒見奇效⁸⁹。一日。報國藏經樓發現無數白蟻。師在山聞之。賜大悲水令灑之。白蟻從此絕迹。此為二十七年夏事也。師之法力⁹⁰神應。類多如此⁹¹。（後續）

譯：大師在維護佛門上，功德難以思議，其中最重要的，如上次歐洲戰爭時，政府有遷移德國僑民住在普陀山的計畫，大師恐怕會妨礙大眾的清淨修行，特別函示囑咐陳錫周居士，輾轉請託重要人士溝通，這件事情就平息下來，民國十一年（六十二歲），江蘇義務教育期成會會長等，呈准江蘇省府借寺廟作校舍，定海縣長陶在東，函請大師挽救，大師即函請王幼農、魏梅蓀，二位居士設法，並請妙蓮和尚奔走，終於獲得政府公開宣布保護。民國十六年（六十七歲）政治局面剛更動，寺廟財產毫無保障，幾乎暗藏佛教滅教之災禍，而普陀山首先遭遇災難，由大師舍命努力爭取，方得以勉強撐住局面，直到某君執掌內政，多次提出「廟產興學」的建議，竟導致全國出家在家佛弟子，驚慌的一下子不知怎麼辦才好，幸好大師與諦閑老法師在上海市，得以集合熱心護法的居士們共同商議，先與某君溝通，並派代表請願，而建議始終沒有實行，直到某君將要退職，又頒「驅僧奪產條例」，以期依次用強制的方法驅逐僧眾強奪寺產，以達到滅除佛教的目的，幸好條例一公布，某君就交卸職務，幸得趙次隴部長接任，大師特別函請設法，就不知不覺的被取銷，繼而囑咐焦易堂居士等居士居中周旋，方得以將「驅僧奪產條例」修正，僧侶得到暫時平安。民國二十二、三年（七十三、四歲），安徽阜陽古剎資福寺，是唐朝尉遲敬德所建塔塔寺供三佛而得以保存，全寺為學校所占據，山西五臺碧山寺廣濟茅蓬，遭遇惡運，兩寺都牽涉訴訟官司，當局卻偏心聽一方的說法，二寺幾乎即將廢滅，而各得到大師一封書函，忽然改變社會輿論，廣濟茅蓬因此奠定真正十方永遠安心辦道的基礎，資福寺亦從此得以保全而逐漸興盛，民國二十四年（七十五歲），全國教育會議，某教育廳長提議全國寺產作為教育基金，全國寺廟改為學校，會議已決定，將呈請內政部長學院備案，在報紙上刊登後，大眾非常震驚，當時由佛教會理事長圓瑛法師，及常務理事大悲明道諸師，關黃屈等諸居士，同至報國寺，叩關向大師請示，大師以要衛護佛教來勉勵，並說明方法，後返回上海開會，大家推舉代表，入首都向政府請願，依仗大師慈光普照，佛教災難終解除。江西壽量寺等地廟產，自民國二十二年，至民國二十五年（七十六歲），四年之內，發生三次大亂子，幾乎是完全滅盡的形勢，雖由德森法師每年向社會大眾大聲疾呼，請求支持，可

說用盡了力量聲音，中國佛教會，亦多次設法，最終得到大師之慈光加持，感動諸大護法，群集一起營救，全都達到圓滿的結果，終得以保全，這些是明顯的重大的事件，其他小事，於一封書函或數言之下，而消除劫難，解除禍根，則隨時隨地，處處都有，無法盡舉，不是大師的德行，足夠上感護法龍天，下能使大眾信服，那裏能夠如此呢？

大師之無緣大慈同體大悲心，感化及與監獄中的囚犯，以及禽獸神鬼眾生，民國十一年，答應定海縣縣長陶在東的祈請，尋訪講師，至監獄宣揚講演，於是推薦智德法師接受聘請，大師要智德法師宣講《安士全書》等，有關於因果報應及淨土法門主要旨意，獄囚聽了多受到感化。以及上海王一亭、沈惺叔等居士，發起江蘇監獄感化會，聘請大師為名譽會長，講師鄧樸君、戚則周（即明道法師在俗姓名）、喬恂如等居士，皆是大師的皈依弟子，由大師明示以心佛眾生，三無差別，以及注重因果果報，提倡淨土法門，為講演之重要的篇目，而獄官監犯，因聽演講而改過向善，誠心歸附佛教，喫素念佛的人很多，甚至於禽獸神鬼眾生類。民國十九年（七十歲）二月，大師由上海太平，赴蘇州報國寺，行李衣箱上附帶來臭蟲極多，繁殖眾多，以致關房會客窗口與窗外之桌上，夏秋季間，均常見臭蟲往來，有弟子念及大師年老，恐不堪臭蟲的騷擾，屢次祈請入內代為收拾，大師都嚴加拒絕，且說，這情形，只能怪自己修持無德行，古代高僧，不耐臭蟲之騷擾，乃告訴臭蟲說，畜生，你來打擾，當把你遷單出門，臭蟲就相繼的離去，吾今持戒修行不夠努力，無此感應，還能再說什麼話呢！故始終不放在心上，至民國二十二年（七十三歲），臭蟲忽然不見蹤跡，大師亦不對人說，當時年近端午，德森法師想到就問大師，大師回答說，沒有了，德森法師以為大師年老眼花，一再堅持請求入內檢查，的確已全部不見了，一點蹤跡都沒有，也許也為大師遷單去了，大師除在關房的淨課外，常持大悲咒加持水米，以賜給醫生無計可施的病危者，往往見到奇異效果，有一日，報國寺藏經樓發現無數白蟻，師在山上聽到，就賜大悲水來灑淨，白蟻從此絕跡，這是民國二十七年夏天的事了，大師之道力及神奇感應，大多類似如此。（後續）

① 【維護】：維持保護。《漢典》

② 【法門】：法者，如來所說之法也。門以出入為義。謂如來說諸妙法，開解脫門，普令一切有情，皆得出離生死苦趣，而入解脫清淨之域也。《三藏法數》。佛所說的法，因是眾生超凡入聖的門戶，故稱法門。《佛學常見詞彙》。佛所說，為世之則者，謂之法，此法為眾聖入道之通處，故云門。又諸法並通於一實，故名為門。又為如來聖智遊履之處，故名為門。《華嚴大疏·二》曰：「如來通智遊入，故號門。」同《演義鈔·一》曰：「並通一實，故得稱門。」《註維摩經·八》曰：「肇曰：言為世則謂之法，眾聖所由謂之門。」《起信論義記·中本》曰：「軌生物解曰法，聞智通遊曰門。」《法界次第·中》曰：「門謂能通。」又，門者差別之義。所說之法義有種種差別，故云法門。《增一阿含經·十》曰

：「如來開法門，聞者得篤信。」《法華經·方便品》曰：「以種種法門，宣示佛道。」《止觀·一》曰：「此之止觀，天台智者己心中所行法門。」《佛學大辭典》

③【疏通】：引申為溝通、關說。《漢典》

④【寢】：停止、平息。《漢典》

⑤【知事】：職官名。民國初年稱一縣的長官為「縣知事」。今改稱為「縣長」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【挽救】：設法從險難中挽回或補救。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦【奔走】：為某事奔波、忙碌。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧【當局】：指主管部門。《漢典》

⑨【明令】：公開發布或明文宣布的命令。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑩【幾伏】：「幾」，接近、達到。「伏」，潛藏。《漢典》。意指：近乎暗藏（滅教的災禍）。

⑪【首當其衝】：首先遭遇災難。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑫【苟延殘喘】：比喻勉強撐住局面。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑬【長】：執掌。《漢典》

⑭【內政】：國家內部的政務。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑮【廟產興學】：清末以來佛教衰微，自康有為、張之洞提出以廟產興辦教育之後，廟產興學風波不斷發生。民國建立之後，仍然不時發生。民國十一年（西元一九二二年）江蘇義務教育期成會負責人拜訪王鐵珊省長，援引清末民初之例，提出借廟辦學，解決教育經費的方案。得到王省長的贊成，批示「無戾於法，實衷諸情，審慎周妥，良堪欽佩」，令江蘇教育廳飭各縣遵照辦理。此令一出，隨即退任。江蘇僧界，大為震驚。鹽城各廟，多被侵奪。定海知事陶在東，函印祖挽救。信中說：「此隔江風雨。頃刻即至。師若不設法救濟。一省如是。他省效尤。佛法前途。不堪設想。」大師請魏梅蓀居士與督軍、省長詳陳利害，希望依照西元一九二一年所頒布的大總統所頒條例取消廟產興學之令。如果省長不聽，還懇求魏居士的老師馮蒿庵先生，及張季直先生，同伸救援。魏梅蓀居士持印光大師書信拜訪繼任之江

蘇省省長韓國鈞先生及教育廳廳長蔣維喬先生，兩人都同意撤銷教育會議案。不過，韓省長表示：「省方既已通令辦理，未易取消。若欲挽回，須由彼等（指諸方長老而言）具陳理由，請求省方再予核辦。」其中教育廳廳長蔣維喬是諦閑法師的皈依弟子，他與魏梅蓀、王幼農等商量解決的具體辦法。建議由浩淨退居、妙蓮法師等江蘇各寺院代表，聯名呈請省政府取消教育會議案。於是妙蓮和尚，按照魏梅蓀和王幼農居士的囑咐，對於向省政府呈文一事，奔走諸方，勸請列名。幾經波折，不辭艱阻，奔走跋涉。當時溧縣有數處小廟，已為官廳沒收，將及於光孝寺。故僧眾群起恐慌。乃由光孝和尚邀同寂山和尚等三十餘人，到省政府請願。始與妙蓮和尚合作辦理，並淨老和尚領銜，具呈省署。眾僧具文上呈後，繼任韓省長隨即批復尊重法律，嚴防弊端。一秉大公，毫無偏倚。僧學兩界，均翕然無事。陰歷八月十七日，印光大師接到妙蓮法師書信和韓省長批復，知道江蘇改廟一事獲得解決。次日又寫信給莊思緘居士，請其到內務部疏通，希望他處若有類似問題發生，祈按已頒布之《管理寺廟條例》駁回勿允。至此，江蘇全省之寺產方暫得保全，而全國借產及奪產興學之風，也因此沒有迅速蔓延。

①6 【緇素】：緇是紫黑色，素是白色，僧著紫黑衣，俗人多著白衣，故號僧俗為緇素。《佛學常見詞彙》。緇為緇衣，支那之禪僧多服之。素為白衣，印度之俗人多服之。因為僧俗之別稱。《佛學大辭典》

①7 【驚惶失措】：同「驚惶失措」。由於驚慌，一下子不知怎麼辦才好。《漢典》

①8 【申】：中國上海市的別稱。《漢典》

①9 【計議】：商量、商議。《漢典》

②0 【請願】：人民對國家政策、公共利害或其權益的維護，向民意機關或主管官署提出主張，稱為「請願」。《教育部重編國語辭典修訂本》

②1 【逮】：到、及。《漢典》

②2 【次第】：依次。《漢典》

②3 【剝奪】：用強制的方法奪去。《漢典》

②4 【交卸】：卸除職務，移交給繼任的人。《教育部重編國語辭典修訂本》

②5 【接篆】：「篆」音賺。印信。如：「接篆」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：接受印信。

②6【無形】：猶言不知不覺。不露形跡、未露形跡。《漢典》

②7【斡旋】：「斡」音握（ㄨㄛˋ、ㄩˋ）。「斡旋」，居中周旋、調解。《教育部重編國語辭典修訂本》

②8【苟安】：苟且偷安。《漢典》

②9【尉遲敬德造供三佛】：元李京的《雲南志略》中載：「唐開元二年，南詔遣其相張建成入朝，玄宗厚禮之，賜浮屠像，雲南始有佛書。」明李元陽曾在《崇聖寺重器可寶者記》中提出：「三塔，中塔高入雲表，寰宇無匹，旁二塔如翼內向，頂有鐵鑄記曰：『大唐貞觀尉遲敬德造。』」三塔位於蒼山腳下，為南詔國所建，工匠來自內地。

③0【廣濟茅蓬】：碧山寺，又名廣濟茅蓬、普濟寺、護國寺、北山寺，位於山西五台山，漢傳佛教著名的十方禪寺，漢族地區佛教全國重點寺院之一。碧山寺建於北魏，後重修於明朝，清乾隆年間改名為碧山寺，宣統年間，又稱為廣濟茅蓬。

③1【橫遭厄運】：「厄」為「厄」之異體。《教育部異體字字典》。「橫遭」，謂慘遭。「厄運」，不幸的遭遇、苦難的時運。《漢典》。此指，一九三四年（民國廿三年），安徽阜陽古剎資福寺為學校所佔據；山西五台碧山寺剃度派無賴僧人與廣濟茅蓬僧人爭訟，兩件事官司都打得不可開交，寺廟幾乎因此廢滅，後來印光大師在蘇州關房中發出信函，講明是非利害，請人干預調停，由於大師的威望，資福寺得以保全，五台山碧山寺與廣濟茅蓬的糾訟圓滿解決。

③2【當道】：指執政者、掌權者。《漢典》

③3【忽轉視聽】：「視聽」，言路、輿論。《漢典》。意指：轉移輿論。

③4【立定】：立意決定。《教育部重編國語辭典修訂本》

③5【中興】：由衰復盛、重新振作。《教育部重編國語辭典修訂本》

③6【報端揭載】：「報端」，報紙上。「揭載」，刊登、發表。《漢典》。意指：在報紙上刊登。

③7【滬】：音戶（ㄏㄨˋ、ㄩˋ）。大陸地區上海市的簡稱。《教育部重編國語辭典修訂本》

③8【光照】：光芒普照。《漢典》

③9【風波】：比喻糾紛或亂子。《漢典》

④0【無遺】：沒有脫漏或餘留。《漢典》

④1【呼籲】：「籲」音玉（ㄩ、ㄩˋ）。向社會大眾大聲疾呼，請求援助、支持。《教育部重編國語辭典修訂本》

④2【力竭聲嘶】：力量耗盡，聲音也嘶啞了。形容拚命的喊叫。亦作「聲嘶力竭」。《教育部重編國語辭典修訂本》

④3【加被】：神佛之力加於眾生而與之也。《楞嚴經·六》曰：「願加被未來，於此門無惑，方便易成就。」《觀念法門》曰：「諸佛同體，大悲念力，加被令見。」《佛學大辭典》。保佑的意思。《佛學常見詞彙》

④4【護法】：護持自己所得之善法也。又擁護佛之正法也。《俱舍論·二十五》曰：「護法者，謂於所得善自防護。」《無量壽經·上》曰：「嚴護法城。」佛菩薩覺世濟人之道，無大有力者護之，則道將滅。故上自梵天帝釋八部鬼神，下至人世帝王及諸檀越，皆保護佛法之人，稱之曰護法。《佛學大辭典》

④5【犖犖大者】：「犖犖」音落落（ㄌㄨˋㄌㄨˋ、ㄌㄨˋㄌㄨˋˊ）。明顯。「犖犖大者」，指明顯的重大的方面。《漢典》

④6【解釋】：解開、解除、免除。《漢典》

④7【禍胎】：致禍的根源。猶禍根。語出漢枚乘《上書諫吳王》：「福生有基，禍生有胎，納其基，絕其胎，禍何自來？」《漢典》

④8【所在有之】：「所在」，到處、處處。《漢典》。意指，到處都有。

④9【龍天】：八部（天眾、龍眾、夜叉（華譯勇健鬼）、乾闥婆（華譯香神）、阿修羅（華譯非天）、迦樓羅（華譯金翅鳥）、緊那羅（華譯非人）、摩睺羅迦（華譯大蟒神或大腹行地龍）。由於人類的眼睛不能見到這些八部眾，所以又叫做冥眾八部。又因為八部眾以天龍為最殊勝，所以又叫做天龍八部，或是龍神八部）中之龍眾與天眾也。《佛學大辭典》

⑤0【孚】：音服。為人所信服。《漢典》

⑤1【群情】：群眾的情緒。亦可指民意。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤2【烏能至此】：「烏」，表示反問的語氣，相當於「何」、「安」、「哪裡」、「怎麼」。《漢典》。意指：哪裡能這樣。

⑤3【無緣慈悲】：三種慈悲（眾生緣慈悲、法緣慈悲、無緣慈悲。眾生緣慈悲是對一切眾生都視如父母兄妹眷屬，常起與樂拔苦的心，這是凡夫或未斷煩惱的有學人所起的慈悲；法緣慈悲是破除我之相，對眾生隨力隨意拔苦與樂，這是已斷煩惱達於法空的

三乘聖人所起的慈悲；無緣慈悲是心無分別，普救一切，不但對一切人類拔苦與樂，擴展至一切有情動物，皆起憐愍愛護的心，這是諸佛所獨有的慈悲。」之一，即心無分別，普救一切，不但對一切人類拔苦與樂，甚至擴展至一切有情動物，皆起憐愍愛護的心。《佛學常見詞彙》

⑤4【囹圄】：音玲兩（ㄌㄩㄥˊ，ㄩˇ）。監牢、監獄。《教育部國語辭典修訂本》

⑤5【異類】：指禽獸神鬼之類。《漢典》

⑤6【物色】：訪求、尋找、挑選。《漢典》

⑤7【要旨】：亦作「要指」。主要的旨趣、意思。《漢典》

⑤8【滬上】：上海的別稱。《漢典》

⑤9【皈依弟子】：「皈依」，皈向、依靠、救度之義。皈依佛、皈依法、皈依僧，叫做皈依三寶，也叫做三皈依。《佛學常見詞彙》。釋氏謂皈依佛，皈依法，皈依僧，為三皈依。皈依者，謂身心歸向之也。《佛學大辭典》。「弟子」，梵云室灑，譯曰所教，即弟子也，就師而受教者也。就佛言之，則聲聞菩薩，通是弟子；但以聲聞人之形儀，最親順於佛，故特稱為弟子。《行事鈔·上三》曰：「學在我後名之為弟，解從義生名之為子。」同《資持記》曰：「以師望資，猶弟猶子。以資望師，如兄如父。」《維摩經》淨影《疏》曰：「聲聞學在佛後故名為弟，從佛化生故復稱子。」《維摩經》嘉祥《疏》曰：「問聲聞菩薩皆弟子，何意聲聞云弟子，菩薩不稱弟子耶？解云：通例而不爾者，聲聞親侍佛，形儀如法，故云弟子。菩薩形無定方，反常合道，如文殊按劍欲刺佛，非弟子之法，故不得云弟子也。」《求法高僧傳·上》曰：「室灑，譯為所教，舊云弟子者非也。」《佛學大辭典》。徒眾對老師的自稱。《佛學常見詞彙》。意指：皈依三寶的佛弟子。

⑥0【心佛眾生。三無差別】：經出《華嚴經·夜摩天宮菩薩說偈品第十六》「心如工畫師，畫種種五陰；一切世界中，無法而不造。如心佛亦爾，如佛眾生然；心佛及眾生，是三無差別。諸佛悉了知，一切從心轉；若能如是解，彼人見真佛。」意指：眾生現前一念真心，與佛、眾生無有差別。修德圓顯，業盡情空，則佛性現前，心、佛、眾生一如，心、佛、眾生無二。

⑥1【注重】：著重、重視。《漢典》

⑥2【因果】：因者能生。果者所生。有因則必有果。有果則必有因。是謂因果之理。佛教通之三世說善惡應報之義。《觀無量壽經》曰：「深信因果，不謗大乘。」《止觀·五下》曰：「招果為因，剋獲為果。」《十住毘婆娑論·十二》曰

：「因以得知，得者成就。果者從因有，事成名為果。」《佛學大辭典》。因是種因，果是結果，由此因而得此果，是因果義。又因是所作者，果是所受者，種善因必得善果，種惡因必得惡果。《佛學常見詞彙》。印光大師《文鈔三編補·拜謁印光大師記（謝慧霖記）》：「蓋因果者·世間出世間聖人平治天下·救度眾生所示之至理·如種瓜得瓜·種豆得豆·決無絲毫錯誤。世之治亂安危·事之吉凶得失·如來之證一乘·眾生之墮三途·皆始於初因·成乎後果。人多忽略而不深察·是以人心日壞·世界日亂·可不懼乎。」

⑥3 【提倡】：宣導、鼓勵。《漢典》

⑥4 【要目】：重要的篇目。《漢典》

⑥5 【改過遷善】：語本《易經·益卦》：「君子以見善則遷，有過則改。」指改正過失，誠心向善。亦作「改過向善」、「改過從善」、「改行遷善」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥6 【歸心】：誠心歸附。《論語·堯曰》：「興滅國，繼絕世，舉逸民，天下之民歸心焉。」《漢典》

⑥7 【大法】：大乘深妙之法，度人廣者。《法華經·序品》曰：「今佛世尊欲說大法。」《佛學大辭典》

⑥8 【大有其人】：「大有」，《易》卦名。即乾下離上。象徵大，多。《易·序卦》：「與人同者，物必歸焉，故受之以《大有》。」高亨《注》：「《大有》，所有者大，所有者多也。」《漢典》。意指：（獄官監犯改過遷善，歸心大法，喫素念佛）的人很多。

⑥9 【蘇報國】：「蘇」，特指「江蘇省」、「蘇州市」。《漢典》。意指：蘇州報國寺。

⑦0 【鋪蓋】：被褥臥具。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦1 【蝨】：音施（尸）。動物名。寄生在人、動物和植物上的小型昆蟲。頭小，口突，腹大，無翅，以吸食動物血液或植物體液為生。會傳染疾病。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦2 【孳生之蕃】：「孳」音滋（尸）。「孳生」，繁殖、滋長、產生。「蕃」音凡（匕乃，）。繁多、眾多。《漢典》。意指：繁殖眾多。

⑦3 【關房】：僧侶坐關的房間。《漢典》（坐關：僧人封閉於龕內諷經、坐禪或念佛以剋期修證者，稱為坐關。據《青溪暇筆》記載，曾有來自西域之僧人，行坐關之法，於龕（音刊）中不飲不食，每日僅啖棗果數枚而已，所坐之龕，僅容其身，如欲入定，

則令人鎖其龕門，加紙密糊封之，或經月餘，警欬之聲亦絕，人以為化去，潛聽之，但聞掐念珠歷歷。有叩其坐關之訣者，則謂「少思少睡少食」乃坐關潛修之要訣。《佛光大辭典》

⑦4【牕】：音ㄨㄛ ㄨㄛ。 「牕」為「窗」之異體。《教育部異體字字典》

⑦5【几】：音己（ㄐㄧ）。小桌子。如：「茶几」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦6【峻拒】：嚴厲拒絕、嚴加拒絕。《漢典》

⑦7【打差】：出差、當差。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：打擾。

⑦8【遷單】：「單」，指僧堂內各人的座位，中國佛教寺院多為禪寺，禪堂內各單有長六尺、寬三尺的空間，亦即各人坐

臥、飲食的座席。「遷單」，若犯戒被擯棄出寺，稱為遷單。《佛光大辭典》

⑦9【相率】：「率」音帥（ㄕㄨㄞˋ）。相繼、一個接一個。《漢典》

⑧0【修持】：持戒修行。唐耿漳《晚秋宿裴員外寺院詩》：「願向空門裡，修持比畫龍。」《漢典》

⑧1【感應】：感是感召，應是應現，謂我對佛菩薩有什麼要求，如果心意至誠，便可以感召佛菩薩來應現，以滿我之所願

。《佛學常見詞彙》。眾生有善根感動之機緣，佛應之而來，謂之感應。感屬於眾生，應屬於佛。《玄義·六上》曰：「經中

機語緣語，並是感之異目，悉語眾生。（中略）應是赴義。」《三藏法數·三十七》曰：「感即眾生，應即佛也。謂眾生

能以圓機感佛，佛即以妙應應之。如水不上升，月不下降，而一月普現眾水。」《正法華經·一》曰：「無數世界，廣

說經法，世尊所為感應如是。」《大日經疏·一》曰：「妙感妙應，不出阿字門。」《金光明文句·六》曰：「《淨土

三昧經》云：眾生亦度佛，若無機感，佛不出世，亦不能得成三菩提。」同《記》曰：「今從圓說始究經意，良以自他

性本不二，方有能感及有能資。」因是台宗立四機四應。《佛學大辭典》

⑧2【夫復何言】：「夫」，語氣助詞。「復」，還、再。「夫復何言」，還能再說什麼話呢！表示感慨很深。《中華成語大詞典》

⑧3【泰然處之】：即「處之泰然」。「處」，處理、對待。「泰然」，安然、不以為意的樣子、若無其事的样子。「處之泰

然」，形容自理事情沉著鎮定。也指對待問題毫不在意。《漢典》

⑧4【不介意】：不把事情放在心上。《漢典》

⑧5【絕迹】：「迹」為「跡」之異體。《教育部異體字字典》。「絕跡」，不見蹤跡。《莊子·人間世》：「絕跡易，無行地難。」郭

像《注》：「不行則易，欲行而不踐地，不可能也。」《漢典》

⑧6【了無蹤迹】：「了無」，全無、毫無。「蹤跡」，行蹤。《漢典》。意指：全無行蹤。

⑧7【殆】：大概、恐怕、也許。表示推測或不肯定的語氣。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧8【束手】：表示無計可施。《漢典》

⑧9【輒見奇效】：「輒」，每、總是。如：「動輒得咎」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：往往見到奇特的效果。

⑨0【法力】：正法之力量能除災伏惡也。《維摩經·佛國品》曰：「法王法力超群生。」《白居易文》曰：「法力所攝，鮮不歸心。」《佛學大辭典》

⑨1【類多如此】：「類」，大抵、大都。《漢典》。意指：大抵多是這樣。

師固不喜眷屬。故無出家繫①徒。然渴仰②親近。迭承訓誨③。深沾法益④。在家二眾。不可勝數⑤。其出家⑥緇侶⑦。除與諦老法師為最相契⑧之蓮友外。而久承攝受⑨。飽餐法乳⑩。仍承以蓮友相待者。過去則有了餘和尚。現在尚有了清和尚。及真達二人。確居學人⑪之列者。已故。則有圓光。康澤。慧近。明道諸師。現在。尚有妙蓮。心淨二和尚。及蓮因。明西二師。與妙真。了然。德森等。暨現在靈巖。報國二寺諸師。此乃指常久親近。屢蒙教導提攜⑫。沐恩戴德⑬。有逾剃度師者。若隨緣⑭請益⑮。通函問道。及讀師之文鈔。流通各書。而沐法澤⑯者。蓋亦不可勝舉。然則師雖不收徒弟。而中外真正佛子。實多數賴以為師。師又宿誓⑰不作寺廟主。自客居⑱法雨。二十餘年。晦迹⑲精修。絕少他往。自民國七年。印安士全書以來。迭因事至滬。苦乏安居之所。真達於民十一年。翻造⑳太平寺時。為師特闢淨室一間。從此來滬。卓錫㉑太平。而力護法門㉒諸君子㉓。如南京魏梅蓀。西安王幼農。維揚王慧常。江西許止淨。嘉興范古農。滬上馮夢華。施省之。王一亭。聞蘭亭。朱子橋。屈文六。黃涵之。關綱之等諸居士。或因私人問道㉔。或因社會慈善。有所咨詢㉕。亦時蒞太平。向師請益。至各方投函者。更僕難數㉖。

。則太平蘭若^㉗。名傳遐邇^㉘。亦自師顯。至民十七年（六十八歲）師因厭交通太便。信札太多。人事太繁。急欲覓地歸隱^㉙。真達乃與關綱之。沈惺叔。趙雲韶諸居士商。三居士遂將蘇州報國寺。舉以供養^㉚。即由弘傘明道二人。前往接管。真達以數千圓修葺^㉛。故十八年。師離山在滬。校印各書。急欲結束歸隱時。有廣東弟子黃筱偉居士等數人。建築精舍^㉜。決欲迎師赴香港。師已允往。真達乃以江浙佛地^㉝。信眾尤多。一再堅留。終以法緣^㉞所在。遂於十九年（七十歲）二月往蘇。即就報國掩關^㉟。先是木瀆^㊱靈巖。真達請於師。立為十方專修淨業^㊲道場^㊳。一切規約章程^㊴。悉秉師志而定。三四年來。以舊堂狹隘。不能容眾。正在設法改建堂寮。從事刷新。適師至蘇。與靈巖咫尺^㊵。內外施設。請益多緣。而仰承指導。日就振興。靈巖迄今推為我國淨土宗第二道場者。豈偶然哉。師在關中。佛課餘暇。圓成^㊶普陀。清涼^㊷。峨眉。九華各志之修輯。及函復弟子學人問法。今四山志^㊸已早出版流通^㊹。函答諸文。亦已有文鈔續編印行。為師至蘇以後之所賜者。可謂恆順眾生^㊺。無有疲厭者矣。逮^㊻二十六年（七十七歲）冬。為時局所迫。蘇垣^㊼勢不可住。不得已。順妙真等請。移錫^㊽靈巖。安居^㊾纔滿三載。孰料^㊿智積菩薩顯聖之剎^①。竟為我師示寂^②歸真^③之地耶。

師之示寂也。預知時至。二十九年春。復章緣淨居士書。有云。今已八十。朝不保夕^④。又云。光將死之人。豈可留此規矩。逮冬十月二十七日。略示微疾。至二十八日午後一時。即命召集在山全體職事^⑤及居士等。至關房^⑥會談。告眾曰。靈巖住持^⑦。未可久懸^⑧。即命妙真任之。眾表贊同。乃詹^⑨十一月初九日。為升座^⑩之期。師云太遲。改選初四。亦云遲了。後擇初一。即點首曰。可矣。旋^⑪對眾開示^⑫本寺沿革^⑬。達兩小時餘。後雖精神漸弱。仍與真達等。時商各事。恬適^⑭如常。無諸病態。初三晚。仍進稀粥盃許。食畢。語真達等云。淨土法門。別無奇特。但要懇切至誠。無不蒙佛接引。帶業往生。此後精神逐漸疲憊。體溫降低。初四早一時半。

由床起坐云。念佛見佛。決定生西。言訖。即大聲念佛。二時十五分。索水洗手畢。起立云。蒙阿彌陀佛接引。我要去了。大家要念佛。要發願。要生西方。說竟。即移坐椅上。面西端身正坐。三時許。妙真至。承囑咐^⑤云。汝要維持道場。弘揚淨土。不要學大派頭^⑥。後不復語。只脣動念佛。延近五時。在大眾念佛聲中。安詳^⑦西逝。按^⑧數日之間。一切安排。如急促妙真實任住持等。雖不明言所以^⑨。確是預知時至之作略^⑩。身無一切病苦危難^⑪。心無一切貪戀迷惑。諸根悅豫^⑫。正念分明^⑬。捨報^⑭安詳。如入禪定^⑮。觀師之一生自行化他^⑯。及臨終瑞相。往生蓮品。當然不在中下。師生於清咸豐十一年辛酉^⑰。十二月十二日辰時。寂於民國二十九年庚辰。十一月初四日卯時^⑱。世壽八十。僧臘^⑲六十。靈巖賴師以中興^⑳。而得師示現^㉑生西模範。時節^㉒因緣^㉓。有不可得而思議者矣。茲謹^㉔卜^㉕明年辛巳。二月十五。佛涅槃^㉖日。適師西逝百日之期。舉火荼毘^㉗。奉靈骨塔於本山。

師之落葉歸根^㉘。悟證如何。吾人博地凡夫^㉙。皆無他心道眼^㉚。不敢妄評。惟讀師迭次^㉛出版之文鈔。與本年新印之續編。及凡經手流通各書。其提倡念佛。發揮道妙。自行化他。篤實^㉜修持之實行。有功淨土。足徵為乘願再來之人無疑也。凡信願念佛洞明^㉝淨宗確旨之士。當首肯^㉞斯言。真達等隨侍最久。知之頗詳。爰^㉟將師之一生行業^㊱。略述梗概^㊲。而為之記。

中華民國二十九年歲次^㊳庚辰臘月^㊴初八日真達妙真了然德森等頂禮^㊵敬述。

譯：大師原本不喜歡有眷屬，故無收出家徒弟，然非常的仰慕親近，常常蒙受教誨，深受佛法的熏陶的在家二眾，不可計數，在出家的僧侶中，除與諦閑老法師為最互相投合之蓮友外，而久承蒙受大師教誨，深得法益，仍承蒙以蓮友相對待的，過去則有了餘和尚，現在尚有了清和尚，及真達和尚二人，而在確實學道之列的，已故的，則有圓光，康澤，慧近，明道諸法師，現在，尚有妙蓮、心淨二和尚，及蓮因、明西二法師，與妙真、了然、德森等法師，暨現在靈巖山，報國二寺諸法師，這些是指常久親近，屢蒙大師教導、照顧與栽培，蒙受恩惠而感戴恩德，有超過自身剃度師的，若隨緣請益，通書函問道，及讀大師之文鈔，流通各書，而蒙受佛法的恩澤的，實也難以計舉。然則大師雖然不收徒弟，而中外

真正學佛弟子，實在多數以大師為師，大師又平素的誓言不作寺廟主，而自己僅在法雨寺掛單，二十餘年來，隱居匿跡精進修行，絕少到別處去，自民國七年，印《安士全書》以來，屢次因事至上海，苦惱沒有安居之所，真達和尚於民國十一年，修建太平寺時，為大師特別準備淨室一間，從此來上海，就安居太平寺，而努力護持佛門的諸位君子，如南京魏梅蓀，西安王幼農，維揚（揚州）王慧常，江西許止淨，嘉興范古農，滬上（上海）馮夢華、施省之、王一亭、聞蘭亭、朱子橋、屈文六、黃涵之、關綱之等諸居士，或因私人請教佛法，或因社會慈善，有所請示，也時常蒞臨太平寺，向大師請益，至於從各地方寫書信來的，更是數說不盡，因而太平寺聲名傳播，遠近皆知，也是因為大師駐在此地而顯為人知。至民國十七年（六十八歲），大師因不喜交通太便利，書信太多，人事太繁雜，急想另覓地方隱居，真達和尚於是與關綱之、沈惺叔、趙雲韶諸居士商議，三位居士就將蘇州報國寺來供養大師，立即就由弘傘、明道二位法師前往接管，真達和尚以數千圓修理整建，故民國十八年，大師就離上海，校印各書，急欲結束歸隱時，有廣東弟子黃筱偉居士等數人，建築精舍，決定欲迎請大師赴香港，大師已應允前往，真達和尚乃以江蘇、浙江寺院、信眾尤其多，一再的堅請大師留下，終以法緣所在，於是於民國十九年（七十歲）二月前往蘇洲，就在報國寺閉關。先是木瀆鎮靈巖山寺，真達和尚請示於大師，建立為十方專修淨業道場，一切的規約章程，全秉持大師志向而定，三四年來，以舊佛堂狹隘，不能容納大眾，正在設法改建佛堂寮房，從事粉刷更新，恰好大師來蘇洲，與靈巖山寺距離很近，寺內外施工設置，向大師請益的緣份多，而仰承大師指導，每日都有成就振興，靈巖山寺至今推為我國淨土宗第二道場，豈是偶然呢？大師在閉關中除佛學功課外，用閒暇的時間完成普陀山、清涼山、峨眉山、九華山各山志之編修以及函復弟子學人的請問佛法，今四山的山志已早出版流通，函復回答的文章，也已有《文鈔續編》印行，是大師至蘇洲以後所恩賜的，可說是恆順眾生，而無有疲勞煩厭啊！直到民國二十六年（七十七歲）冬天，為國內局勢所迫，蘇洲報國寺形勢上不可再居住，不得已，順應妙真和尚等的祈請，移駕靈巖山寺，安居纔滿三年，誰知智積菩薩開寺顯聖的佛刹，竟成為印光大師圓寂涅槃的地方呢？

大師的示現入滅是預知時至，在民國二十九年春天，於回復章緣淨居士書中有談到，今年已八十歲了，早上難保晚上仍平安無事，又說，光是個將死的人，豈可留這些規矩。直到冬天十月二十七日，略示輕微疾病，至二十八日的午後一時，就召集在山的全體職事及居士等，到關房來會談，告示大眾說，靈巖山寺住持不可以久延不決，就命妙真和尚擔任，大眾也表示贊同，乃選定十一月初九日為升座的日期，大師說太遲了，改選初四，亦說太遲了，後選擇初一，即點頭說可以，接著又對大眾開示靈巖山寺的興建歷程，達兩小時餘，後雖然精神漸漸衰弱，仍與真達和尚等，時常商議討

論各項事情，恬靜安適如平常，無一切生病的形態，初三晚上，仍進稀粥一碗多，食畢，告訴真達和尚等說：「淨土法門，別無奇特，但要懇切至誠，無不蒙佛接引，帶業往生。」此後精神逐漸疲憊，體溫降低，初四清早一時半，由床上坐起說：「念佛見佛，決定生西。」說完，就大聲念佛，早上二時十五分，索水洗手畢，站起來說：「蒙阿彌陀佛接引，我要去了，大家要念佛，要發願，要生西方。」說完，就移坐到椅子上，面西端身正坐，三時許，妙真和尚到達，接受大師囑咐說：「汝要維持道場，弘揚淨土，不要學大派頭。」以後就不再說話，只有唇動念佛，一直到早上近五時，在大眾念佛聲中，平靜自然的往生西方。依照數日之間，一切的安排，例如急促妙真和尚實任住持等，雖不明白說明原因，確是預知時至之作略，身無一切病苦災難，心無一切貪戀迷惑，諸根喜悅，正念分明，捨報安詳，如入禪定中，觀看大師的一生自己修行及教化他人，到臨終所現瑞相，往生蓮品當然決不在中下。大師生於清文宗咸豐十一年辛酉（西元一八六一年），十二月十二日辰時（上午七點到九點），寂於民國二十九年庚辰，十一月初四日卯時（早晨五點到七點），世壽八十，僧臘六十年，靈巖山寺賴大師得以振興，而得到大師示現生西作為模範，時間及因緣，實在太不可思議了，茲此恭敬選擇明年辛巳二月十五日，佛涅槃日，適逢大師往生西方逝世百日之期，舉行荼毘火化，恭奉靈骨塔於本山。

大師之往生西方，開悟證果品位如何，我們是世間平庸的凡夫，都沒有證得他心通，不敢妄加評斷，惟從恭讀大師屢次出版之文鈔，與今年新刊印的續編，以及凡經手流通的各經書，大師提倡念佛，發揮佛法奧妙，自己修行及教化眾生，實在修持之真實德行，有功於淨土法門，足可驗證為乘願再來之人決定無疑，凡信願念佛明瞭淨宗確旨之士當同意這樣的說法，真達和尚等隨侍大師最久，知道的頗為詳細，於是將大師之一生德行功業，略述大概，而為之記錄下來。

中華民國二十九年歲次庚辰十二月初八日真達妙真了然德森等頂禮敬述。

①【鬚】：音（去一、）。「剃」的異體字。「剃」字始見《敦煌俗字譜·刀部》，《龍龕手鑑·刀部》曰：「除髮也。」《教育部異體字字典》

②【渴仰】：非常的仰慕。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【迭承訓誨】：「迭」，屢次、反復。「承」，受到、蒙受。「訓誨」，教導。《漢典》。意指：常常蒙受教誨。

④【深沾法益】：「沾」，熏陶。《漢典》。意指：深受佛法的熏陶。

⑤【不可勝數】：不計其數。極言其多。《漢典》

⑥【出家】：出離煩惱之家，亦即出離在家的生活，去修沙門的淨行。《佛學常見詞彙》。梵名波吠爾野，出離在家之生活，修

沙門之淨行也。《維摩經·弟子品》曰：「我聽佛言，父母不聽，不得出家。」同《方便品》曰：「維摩詰言：然汝等便發阿耨多羅三藐三菩提心是即出家。」《釋氏要覽·上》曰：「《毘婆沙論》云：家者是煩惱因緣，夫出家者為滅垢累，故宜遠離也。」《梵語雜名》曰：「出家，波吠爾耶。」《佛學大辭典》

⑦【緇侶】：僧侶。《漢典》

⑧【相契】：互相投合。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨【攝取】：又曰攝取。佛以慈心攝取眾生也。《勝鬘經》曰：「願佛常攝取。」《唐華嚴經·二十八》曰：「普能攝取一切眾生。」《止觀·十》曰：「夫佛有兩說：一攝，二折。」《佛學大辭典》。又叫做攝取，就是佛以慈悲心去攝取眾生。《佛學常見詞彙》

⑩【法乳】：以正法之滋味長養弟子之法身，猶如母乳之於幼兒也。《涅槃經》曰：「飲我法乳，長養法身。」《佛學大辭典》。佛法如乳，能夠長養人們的慧命。《佛學常見詞彙》

⑪【學人】：學道之人也。《菩薩瓔珞經》曰：「佛子莊嚴二種法身，是人名學行人。」《佛學大辭典》

⑫【提携】：對晚輩照顧與栽培。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑬【沐恩戴德】：「沐恩」，蒙受恩惠。「戴德」，感戴恩德。《漢典》。意指：蒙受恩惠感戴恩德。

⑭【隨緣】：隨著各種的因緣。《佛學常見詞彙》。外界之事物來，與自體以感觸，謂之緣。應其緣而自體動作，謂之隨緣。如水應風之緣而起波。真如之於諸法，佛陀之於教化，皆然。《最勝王經·五》曰：「隨緣所在覺群迷。」又隨其機緣。不加勉強也。《齊書·陸法和傳》曰：「文宣（北齊文宣帝）賜法和奴婢二百人，法和盡免之，曰：各隨緣去。」《佛學大辭典》

⑮【請益】：向人請教。《漢典》

⑯【沐法澤】：「沐」，受潤澤。引申為蒙受。「澤」，恩澤、恩惠。《漢典》。意指：蒙受佛法的恩澤。

⑰【宿誓】：「宿」，平素、素有的。《漢典》。意指：平素的誓言。

⑱【客居】：在外地居住、旅居。《漢典》。此指：印祖在法雨寺掛單。

⑲【晦迹】：亦作「晦蹟」。「迹」為「跡」之異體。《教育部異體字字典》。「晦迹」，謂隱居匿跡。《漢典》

⑳【翻造】：指改建建築物。《漢典》

㉑【卓錫】：張伯淳詩曰：「道林卓錫舊種此，彷彿於今八百年。」錫者錫杖。僧人所持，卓者拄立，故謂僧人居處為卓錫。《佛學大辭典》

㉒【法門】：法者，如來所說之法也。門以出入為義。謂如來說諸妙法，開解脫門，普令一切有情，皆得出離生死苦趣，而入解脫清淨之域也。《三藏法數》。佛所說的法，因是眾生超凡入聖的門戶，故稱法門。《佛學常見詞彙》。佛所說，為世之則者，謂之法，此法為眾聖入道之通處，故云門。又諸法並通於一實，故名為門。又為如來聖智遊履之處，故名為門。《華嚴大疏·二》曰：「如來通智遊入，故號門。」同《演義鈔·一》曰：「並通一實，故得稱門。」《註維摩經·八》曰：「肇曰：言為世則謂之法，眾聖所由謂之門。」《起信論義記·中本》曰：「軌生物解曰法，聞智通遊曰門。」《法界次第·中》曰：「門謂能通。」又，門者差別之義。所說之法義有種種差別，故云法門。《增一阿含經·十》曰：「如來開法門，聞者得篤信。」《法華經·方便品》曰：「以種種法門，宣示佛道。」《止觀·一》曰：「此之止觀，天台智者已心中所行法門。」《佛學大辭典》。此指：佛門。

㉓【君子】：泛指才德出眾的人。《漢典》

㉔【問道】：「道」，(1)修行的方法。(2)真理的意思。《佛學常見詞彙》。意指：請教修行的方法（佛法、真理）。

㉕【咨詢】：訪問、徵求意見。《漢典》

㉖【更僕難數】：《禮記·儒行》：「遽數之不能終其物，悉數之乃留，更僕未可終也。」陳澧（音浩）《集說》：「卒遽而數之，則不能終言其事；詳悉數之，非久留不可。僕，臣之擯相者。久則疲倦，雖更代其僕，亦未可得盡言之也。」後因以「更僕難數」或「更難僕數」形容事物繁多，數不勝數。《漢典》

㉗【蘭若】：音ㄌㄢˊ ㄩㄛˋ。阿蘭若之略稱。僧人所居處也。其義即空淨閑靜之處。見《釋氏要覽》。《佛學大辭典》

㉘【名傳遐邇】：「遐邇」音挾耳（ㄒㄧㄚˊ ㄦˇ）。遠近。「名傳遐邇」，聲名傳播，遠近皆知。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉙【歸隱】：歸鄉隱居。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉚【供養】：奉養的意思，對上含有親近、奉事、尊敬的意思，對下含有同情、憐惜、愛護的意思。《佛學常見詞彙》

③1【**修葺**】：「葺」音器（くゝ）。「修葺」，修築整治。《教育部重編國語辭典修訂本》

③2【**精舍**】：寺院之異名。為精行者所居，故曰精舍。非精妙之謂。此名自祇園精舍而來。《學林新編》曰：「晉孝武幼奉佛法，立靜舍於殿門，引沙門居之。因此俗謂佛寺曰靜舍，亦曰精舍。」《釋迦譜·八》曰：「息心所棲故曰精舍。」《慧苑音義·上》曰：「藝文類曰：精舍者，非以舍之精妙名為精舍，由其精練行者之所居，故謂之精舍也。」《名義集·七》曰：「靈祐寺誥（音告。帝王任命或封贈的文書）曰：非羸暴者所居故云精舍。」《佛學大辭典》

③3【**佛地**】：指寺院。《漢典》

③4【**法緣**】：說法普結善緣。《佛學常見詞彙》

③5【**掩關**】：坐關。指閉門靜坐，以求覺悟。為期至少七天，長則不限。《漢典》

③6【**木瀆**】：「瀆」音獨（ふゝ）。鎮名。在今江蘇吳縣西南。地近太湖口，渡太湖者皆取道於此。《漢典》。靈岩山寺位於木瀆鎮附近的靈岩山上。

③7【**淨業**】：修往生淨土的事業。《佛學常見詞彙》。指清淨之行業。又作清淨業。即世福、戒福、行福之三種福業。據《觀無量壽經》載，此三福業為：（一）孝養父母，奉侍師長，慈心不殺，修十善業。（二）受持三歸，具足眾戒，不犯威儀。（三）發菩提心，深信因果，讀誦大乘，勸進行者。此三福為眾生往生之正因，亦為菩薩之淨佛國土之無漏修因，故稱淨業。又《觀無量壽經》經文中「諦觀彼國淨業成者」一語，各家解說不同：（一）據隋代慧遠之《觀無量壽經義疏》卷本載，彼國係指彼土之依報，淨業成者係指彼土佛菩薩及往生人等之正報。（二）宋代元照之《觀無量壽佛經義疏》卷中，以彼土之依、正二報，總為淨業所成。（三）善導之《觀經·序分義》，主張眾生根機有定、散二種，如來方便開顯三福，以應散動之根機；而謂「欲生彼國」旨在揭示「所歸」之意義，謂「當修三福」則特為揭示「行門」之意義。《佛光大辭典》

③8【**道場**】：群眾學道的場所、佛寺。《佛學常見詞彙》

③9【**規約章程**】：「規約」，公約或規定的條款。「章程」，制度、法規或程式、規定。《漢典》。意指：公議的規定條款及法規制度。

④0【**咫尺**】：「咫」音指（ち）。古代的長度單位。周制八寸為一咫。「咫尺」，形容距離很近。《教育部重編國語辭典修訂本》

④1【圓成】：作成、把事情辦妥。《漢典》

④2【清涼】：指清涼山。唐代州五臺山之別名，《華嚴經·菩薩住處品》曰：「東北有處，名清涼山。從昔以來，諸菩薩眾，於中止住。現有菩薩，名文殊師利，與其眷屬諸菩薩眾一萬人俱，常在其中而演說法。」《探玄記·十五》曰：「清涼山，即是代州五臺山是也。於中現有古清涼寺，以冬夏積雪故以為名。」《佛光大辭典》

④3【山志】：記述山川名勝的文章。《漢典》

④4【流通】：流轉通行、不停滯。《漢典》

④5【恆順眾生】：普賢菩薩所發十大願之第九。謂隨順十方刹海所有眾生之種種差別，種種承事供養，如敬父母，奉師長，乃至敬奉如來，皆無所異。對眾生饒益平等，於病苦者作其良醫，於失道者示其正路，於闇夜者作其光明，於貧窮者令得伏藏。以大悲心隨順眾生，故能成就供養如來之功德，念念相續，永無窮盡。《華嚴經·普賢行願品卷四十》。《佛光大辭典》。出自《華嚴經·普賢行願品》，是普賢菩薩十大願王之一。是順著眾生的根性，以各種善巧的方便，化導一切眾生，使他們擺脫輪迴，永離生死苦海。

④6【逮】：音帶。到。《漢典》

④7【蘇垣】：「垣」音原（ㄩㄢˊ）。官舍。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指，蘇州報國寺。

④8【移錫】：「錫」，錫杖，僧人所持。「移錫」，謂僧人移換寺廟。《漢典》

④9【安居】：謂居住、猶安處。《漢語大詞典》。又名坐夏，或坐臘，即在夏季的三個月中，僧徒們不得隨便外出，以便致力於坐禪和修習佛法。《佛學常見詞彙》。印度僧徒，兩期三月間禁外出而致力坐禪修學，是名兩安居。異名為坐夏，坐臘等。始此謂之結夏，解此謂之解夏。《業疏·四》曰：「形心攝靜曰安，要期在住曰居。」其安居之因由。《佛光大辭典》。此指：居住、安處。

⑤0【孰料】：怎麼料想得到、誰知道。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤1【智積菩薩顯聖之刹】：「智積菩薩」，《中吳紀聞》曰：「靈巖寺，乃智積開山之地。智積當東晉末。自西土來，義同「創」立伽藍（伽藍：即寺院的通稱），泗州僧伽至無錫，聞智積在蘇即回。曰：彼處已有人矣，由是名遂顯，有貧嫗持角黍（角黍：即粽子）為獻，智積受之，嫗因得度，至今上巳日號智積生日，聚數百嫗為角黍會。」《佛光大辭典》。

「顯聖」，神佛或已死的聖人，現出形貌示人。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：靈巖山寺是智積菩薩示現度眾之處所。

⑤2 【示寂】：寂者圓寂，又寂滅也，是涅槃之譯語。示寂者為示現涅槃之義，言佛菩薩及高德之死也。《佛學大辭典》

⑤3 【歸真】：終歸於真如（真是真實不虛，如是如常不變，合真實不虛與如常不變二義，謂之真如）也。謂涅槃。《四教儀·一》曰：「夫道絕一途，畢竟者常樂，法唯一味，寂滅者歸真。」《佛學大辭典》

⑤4 【朝不保夕】：語出晉李密《陳情表》：「人命危淺，朝不慮夕。」早晨不能知道晚上會變成什麼樣子或發生什麼情況。形容形勢危急，難以預料。《漢典》

⑤5 【職事】：職務、任職。《漢語大詞典》。此指：有擔任職務之僧人。

⑤6 【關房】：僧侶坐關的房間。《漢典》（坐關：僧人封閉於龕內諷經、坐禪或念佛以剋期修證者，稱為坐關。據《青溪暇筆》記載，曾有來自西域之僧人，行坐關之法，於龕中不飲不食，每日僅啖棗果數枚而已，所坐之龕，僅容其身，如欲入定，則令人鎖其龕門，加紙密糊封之，或經月餘，警效之聲亦絕，人以為化去，潛聽之，但聞掐念珠歷歷。有叩其坐關之訣者，則謂「少思少睡少食」乃坐關潛修之要訣。《佛光大辭典》）

⑤7 【住持】：一寺之主僧名住持，此由禪門起。《敕修清規·住持章》曰：「佛教入中國四百餘年而達磨至，又八傳而至百丈，唯以道相授受，或巖居穴居，或依律等未有住持之名。百丈以禪宗寢盛，上而君相王公，下而儒老百姓，皆嚮風問道。有徒字著，非崇其位則師法不嚴，始奉其師為住持，而尊之曰長老，如天竺之稱舍利須菩提，以齒德俱尊也。」《禪苑清規尊宿住持》曰：「代佛揚化，表異知事，故云傳法。各處一方，續佛慧命，斯曰住持。初轉法輪，名為出世。師承有據，乃號傳燈。」《佛學大辭典》

⑤8 【久懸】：「懸」，久延不決的。如：「懸案」。《漢典》。意指：久延不決。

⑤9 【詹】：選定。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥0 【升座】：新任方丈初入寺院繼承法務，必須舉行一定的儀式，稱為晉山式，晉即進的意思，山就是指寺院。因為方丈在晉山時，必須升高座說法，所以又可以稱為「升座」。

⑥1 【旋】：立即、隨即。《漢典》

⑥2 【開示】：《瑜伽·八十三卷》云：開示者：謂他展轉所生疑惑，皆能除遣。開示者：謂即顯示此應遍知，此應永斷等差別故。《法相辭典》。開是開佛知見，示是不佛知見。《佛學常見詞彙》

⑥3 【沿革】：沿襲和變革。指事物發展變化的歷程。《漢典》

⑥4 【恬適】：恬靜安適。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥5 【囑咐】：叮囑、吩咐。《漢典》

⑥6 【大派頭】：「派頭」，人或事物所表現出來的氣派、氣勢。《漢典》。意指，行事擺大氣派。

⑥7 【安詳】：平靜自然。《漢典》

⑥8 【按】：依照。《漢典》

⑥9 【明言所以】：「所以」，原因、緣故。《漢典》。意指：明白說明原因。

⑦0 【作略】：禪家用語。意指，特殊教導方式。如禪家有「以有言顯無言、以無言顯有言。」等《金剛經·法會因由分第一》云：「爾時，世尊食時，著衣持鉢，入舍衛大城乞食。於其城中次第乞已，還至本處。飯食訖，收衣鉢。洗足已，敷座而坐。」這些都是世尊「作略」的禪機密意。（例如：【棒喝】——禪家宗匠接人之作略，或用棒，或用大喝。【教外別傳】——禪宗向上之作略，不施設文字，不安立言句，直傳佛祖之心印也。）

⑦1 【厄難】：「厄」為「厄」之異體。《教育部異體字字典》。「厄難」，災厄、苦難。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦2 【悅豫】：亦作「悅恣（口、）」。喜悅、愉快。《漢典》

⑦3 【正念分明】：「分明」，明確；清楚。《漢典》。意指：一句阿彌陀佛佛號字字清楚。

⑦4 【捨報】：捨去業報身，即指往生。

⑦5 【禪定】：即禪那，華譯為靜慮，即是止觀（止與觀。止是止息一切妄念，觀是觀察一切真理。止屬於定，觀屬於慧，止觀就是定慧雙修的意思）不二或定慧不二的境界。《佛學常見詞彙》

⑦6 【自行化他】：又叫做自利利他，即一方面自己修行一方面又教化他人。《佛學常見詞彙》

⑦⑦【清咸豐十一年辛酉】：「咸豐」，清朝文宗的年號（西元一八五一年—一八六一年）。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：西元一八六一年。

⑦⑧【卯時】：「卯」音ㄇㄠˇ。「卯時」，早晨五點到七點。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦⑨【僧臘】：僧尼受戒後的年歲。《漢典》

⑧①【中興】：中途振興、轉衰為盛。《漢典》

⑧②【示現】：佛菩薩應機緣而現種種之身也。如觀音之三十三身是。《佛學大辭典》

⑧③【時節】：時刻、時候。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧④【因緣】：一物之生，親與強力者為因，疏添弱力者為緣。例如種子為因，雨露農夫等為緣。此因緣和合而生米。《大乘入楞伽經·二》曰：「一切法因緣生。」《楞嚴經·二》曰：「彼外道等，常說自然，我說因緣。」《長水之楞嚴經疏·一之上》曰：「佛教因緣為宗，以佛聖教自淺至深，說一切法，不出因緣二字。」《維摩經·佛國品註》：「什曰：力強為因，力弱為緣。肇曰：前後相生因也，現相助成緣也。諸法要因緣相假，然後成立。」《止觀·五下》曰：「招果為因，緣名緣由。」《輔行·一之三》曰：「親生為因，疏助為緣。」《佛學大辭典》

⑧⑤【謹】：恭敬。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧⑥【卜】：選擇。《漢典》

⑧⑦【涅槃】：華譯滅度、寂滅、圓寂、大寂定等，是超越時空的真如境界，也是不生不滅的意思。《佛學常見詞彙》。涅槃義別，略有四種：

一、本來自性清淨涅槃：謂一切法相真如理，雖有客染，而本性淨，具無數量微妙功德，無生無滅，湛若虛空，一切有情，平等共有，與一切法，不一不異，離一切相，一切分別，尋思路絕，名言道斷，唯真聖者自內所證，其性本寂，故名涅槃。

二、有餘依涅槃：謂即真如出煩惱障，雖有微苦所依未滅而障永寂，故名涅槃。

三、無餘依涅槃：謂即真如，出生死苦，煩惱既盡，餘依亦滅，眾苦永寂，故名涅槃。

四、無住處涅槃：謂即真如出所知障，大悲般若，常所輔翼，由斯不住生死涅槃，利樂有情，窮未來際，用而常寂，故

- ⑧7【茶毘】：音圖皮（ㄊㄨˊ，ㄉㄨˊ）。又曰闍毘，闍維闍鼻多，耶維，耶旬。譯為焚燒，猶言火葬，僧死而焚其尸也。《玄應音義·四》曰：「耶維，或言闍鼻，或言闍維，或言闍鼻多，義是焚燒也。」《慧琳音義·二十五》曰：「闍毘或言闍維，或茶毘。古云耶旬。此云焚燒也。」《西域記·六》曰：「涅槃般那，唐言焚燒。舊雲闍維，訛也。」《佛學大辭典》

- ⑧8【落葉歸根】：宋釋道原《景德傳燈錄·卷五》：「葉落歸根，來時無口。」飄落的枯葉，掉在樹木根部。比喻事物有一定的歸宿。多指客居他鄉的人，終要回到本鄉。《漢典》

- ⑧9【博地凡夫】：「博地」，借指人間。明屠隆《曇花記·法眷聚會》：「弟子博地凡夫，沉迷宦海，若非二師點化，菩薩鉗錘，焉能證悟。」「凡夫」，平常的人、平庸的人。《漢典》。意指：世間平庸的人。

- ⑨0【他心道眼】：「他心」，指他心通。六通之一，即能知他人思想的神通。《佛學常見詞彙》。謂世、出世間所有諸法，若種若類，與夫他人所起心念，皆悉能知，是名他心通。《三藏法數》。「道眼」，(1)能見正道的眼。(2)觀道之眼。《佛學常見詞彙》。修道而得之眼也。又觀道之眼也。《佛開解梵志阿闍（音拔）經》曰：「道眼觀知可度者。」《圓覺經》曰：「分別邪正能於末世一切眾生無畏道眼。」《楞嚴經》曰：「發妙明心，開我道眼。」《注》曰：「真妄顯現，決擇分明，曰道眼。」蘇軾《詩》曰：「道眼已入不二門。」《佛學大辭典》

- ⑨1【迭次】：屢次、不止一次。《漢典》

- ⑨2【篤實】：踏實、實在。《漢典》

- ⑨3【洞明】：通曉、明瞭。《漢典》

- ⑨4【首肯】：點頭同意。《漢典》

- ⑨5【爰】：於是。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑨6【行業】：德行功業。《漢典》

- ⑨7【梗概】：音ㄍㄤˋ ㄍㄞˋ。大略情形。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨8 【歲次】：歲次也叫年次。古代以歲星（木星）紀年。古人將天空的赤道部分作十二等分，每等分中以某些恆星為標誌。木星正好每年走一等分，十二年走一周。每年歲星（木星）所值的星次與其十支稱為歲次。

⑨9 【臘月】：農曆十二月。《漢典》

⑩0 【頂禮】：五體投地以吾頂禮尊者之足也。《歸敬儀·下》曰：「經律文中，多云頭面禮足，或云頂禮佛足者，我所貴者頂也。彼所卑者足也，以我所尊，敬彼所卑者，禮之極也。」《佛學大辭典》